



CLUB  
PETANCA



SALT

JUBILATS  
I SIMPATITZANTS  
FESTA MAJOR

1975



CASA DE JUBILATS SALT  
- SECCIO PETANCA -  
FESTA MAJOR 1976



CASA DE  
JUBILATS  
SALT  
FESTA  
MAJOR  
1976

1981



SALT  
CASA DE  
JUBILATS  
FESTA MAJOR  
1980



1979  
CASA DE JUBILATS  
SALT FESTA MAJOR



CASA DE  
JUBILATS  
SALT  
FESTA MAJOR  
1980



# Nos renovamos porque seguimos siendo los mismos.

Estrenamos un nuevo símbolo. Unas nuevas "señas de identidad".  
Y lo hacemos precisamente porque seguimos siendo los mismos.  
Nuestro nuevo símbolo representa una larga historia de  
evolución y la voluntad de actualizarnos en todos los terrenos.  
Renovamos día a día nuestros servicios porque pensamos siempre  
en el futuro.



**Banco Hispano Americano**

OFICINAS EN: Plaza Marqués de Camps, 4  
c. Mediodía, 26  
c. Major de Salt, 71-73 - GERONA  
c. Sta. Eugenia, 83 - GERONA

*Meravellosos sis anys.*

*Meravellosos sis programes.*

*Es l'obra de l'incansable José Cebrián, amic de tots, que va cercant any darrera any la col.laboració de tots els saltencs i amics per poder realitzar tan magnífica obra.*

*A ell, la iniciativa del qual és seva, li donem les gràcies i li demanem que per molts anys ho pugui continuar.*

ROSA



LA QUALITAT ES ART

# Grafis-Sant

INDUSTRIA CREATIVA GRAFICA

Societat Anònima

Carretera Barcelona, 425 (Avellaneda)  
Km. 720'800 - ☎ 21.38.58 / 21.38.62  
Apartat de Correus 204 - **GIRONA**





## **Ajudeu-nos a engrandir el Casal de Jubilats de Salt**

En aquestes dates de la Festa Major és quan més sovint anem a peu pels carrers de SALT, o bé cap a les Sardanes, o cap a l'envelat, o a portar el fill (alguns ja el net) a donar unes quantes voltes als «caballitos»; ben segur que pels carrers ens trobarem amb molta gent desconeguda i alguns potser no viuen molt lluny de casa nostra, però la manca de relació humana actual no ens permet de conèixer.

Aquest obstacle en les relacions humanes és el que intentem vèncer al Casal de Jubilats, molt sovint hi veig colles de gent jugant a la butifarra o al dominó, per matar l'estona, però gairebé sempre, o la majoria de les



**CAJA DE CREDITO MUTUAL** S.COOP.

Ofereix als seus clients una nova modalitat d'estalvi.

**Tipus d'interès**

**12%** anyal  
(vinculat al IBBE)

**Cobrament d'interès trimestral**

**Termini anyal**

**Vingui i l'informarem.**

**A GIRONA:**

**Avda. Jaume I, 34 - Tel. 20.80.04**

vegades, tots barrejats, Joves i Vells, i això certament és encoratjador, perquè quant bé el bon temps s'en van plegats a jugar unes pertides de Petanca a les ombrajades pistes del pati de la Rectoria i les tripletes també estan formades per Joves i Vells, tots barrejats.

La meua opinió es que aquesta tasca d'afavoriment de les relacions humanes entre joves i vells es una bona medecina per o tots, pels vells perquè els obliga a evolucionar i a acceptar els canvis que van aportant les noves generacions a les formes de vida tradicional que ells havien viscut; i pels joves perquè aquestes relacions ens donen una bona dosi de paciència i joves perquè aquestes relacions ens donen una bona dosi de paciència i comprensió davant de reaccions que, de vegades ens semblen caducades, però que al fons de les mateixes hi endavinem les esperiències viscudes pels nostres amics els vells i aprenem, de mica en mica, a escoltar-los i entendre'ls.

L'experiència d'aquests pocs mesos com a president del Casal m'ha fet adonar de la importància de la tasca que els meus antecessors en Pere Vilà i en Emili Serra varen anar encarrilant i que la Junta que presideixo procura seguir i potenciar.

Crec que al Casal s'ha aconseguit transportar el típic garvell que servia per a jugar a cartes per tots els carrers de Salt, a cada racó de poble i que molts recordem encara; fins a la taula de fòrmica de la sala de jocs del nostre Casal, aquelles vesprades d'estiu en que les veïnes, acabats de rentar els plats del sopar i sense la televisió per endormiscar-les, sortien al carrer a fer la barisca; i els homes feien rutllana per parlar de futbol (d'altres converses eren massa arriscades per tenir-les al carrer). Ara això es dóna al nostre Casal, les dones en lloc de la barisca jugan a vegades al Bingo, i els homes a més de fer la botifarra o el dominó a vegades volen arreglar el país tot parlant dels esdeveniments polítics de darrera hora (ara ja han perdut la por, sortosament).

Aquesta sana relació humana crec que és la millor resposta que podem donar i oferir en contraposició a les tendències actuals d'aïllament dels vells i jubilats en «Hogares del Pensionista» o altres institucions d'aquest caire que de mica en mica, tendeixen a convertir-se en «asilos».

Potser en el futur s'accentuarà encara més aquest deslligament de la llar dels pares i dels fills, i els nostres vells estiguin instal.lats en confortables, residències, però si no ens preocupem una mica tots de mantenir vius aquests lligams de relació entre joves i vells, pocs al.licients oferirà la con-

**GESTORIA**

**Teixidor**

**FINCAS-SEGUROS**

OFICINA TECNICA  
AUTOMOVILISTA

*Santa Clara, 15  
Carrer Nou, 18, pral.*  
☎ 20 83 58 - 21 58 04 GIRONA

**B A R**

***vilanova***

*C/. Major de Salt, 113*  
☎ 20 30 26  
S A L T - GIRONA

**ELECTRICIDAD  
Y  
FONTANERIA**

**INSTALACIONES  
Y  
REPARACIONES**

**Serra**

*Ravetllat, 14*      *Tel. 20 58 44*  
S A L T

● **PASTELERIA** ●

**ARMENGOL**

**Helados - Bombonería**

*Angel Guimerá, 57*  
*Ramón Sambola, 2*  
☎ 20 77 01      SALT - Girona



fortable residència per a vells, ja que, per molt confortable i ben instal·lada que estigui, no passarà de ser un «asil» i això no ho volem pels nostres vells. Volem confortables residències pels vells que tinguin problemes familiars que no els permetin de seguir a la llar dels fills, però no volem asilos, calen institucions com el Casal, amb totes les seves imperfeccions, però que serveixin per mantenir als nostres vells en contacte diari amb el món actual, visquent i patin els problemes de tothom, no tancats en una bola de vidre i visquent només dels records.

Aquesta dignificació de la vida dels nostres vells i jubilats ens correspon una mica a tots, no és vàlida la postura còmoda d'esperar que tot ens ho resolguin els polítics o el govern, ni tampoc la democràcia, que molts encara es pensen que és com una medicina d'aquelles de prendre una cullarada sopra cada tres hores, això es feina i responsabilitat de tots joves i vells, sense oblidar a les persones de mitjana edat, que d'aquí a quatre dies passaran a la categoria de jubilats, antesala de la vellesa, i que molt sovint s'el plantejan com a un problema molt llunyà que a ells no els afecta.

Vull des d'aquestes ratlles fer una crida a la col·laboració de tots els veïns de Salt, ajudem al Casal de Jubilats, es una institució ben nostra i que pot oferir molts serveis als nostres amics els vells, però que també ajuda als joves. Ens ajuda a conèixer al nostre veí, aquest desconegut que trobem de vegades a l'ascensor de casa, o a la dona rossa que trobem cada dia a la fleca o a la plaça els divendres, als que només ens hem atrevit a dir-los-hi «bon dia».

Al Casal podem coincidir amb ells en alguna de les sortides del C.E.S., qui ens ho havia de dir que a ells també els hi agrada caminar?; o bé jugant a la Petanca, que hem dieu que no us agrada?, si no ho proveu no ho sabeu, veniu a provar-ho!!! i si nó algun diumenge podeu coincidir amb el vostre veí a alguna de les excursions amb autocar que prepara el Casal, us ajudarà a trencar la monotonia i la solitud del vostre cotxe i aquell garbuix i aquella gresca ens recordarà aquelles excursions que ben segur tots hem fet en alguna època de la nostra vida.

Recorda-ho, t'esperem al Casal de Jubilats de Salt, et necessitem, fes-te'n soci.

Joan Boada i Reig



## Organització Professional Immobiliària

AGENCIA DE LA PROPIETAT IMMOBILIARIA  
ADMINISTRACIO DE FINQUES  
GESTORIA ADMINISTRATIVA  
DECLARACIO DE RENDA  
PODEM SOLUCIONAR ELS SEUS DUBTES

VIVENDES DE PROTECCIO OFICIAL:  
PRESTECES I EXENCIONS D'IMPOSTOS

*Avinguda Jaume I, 44, baixos*  
*Telèfon 20 88 54*  
*G I R O N A*

*Nacional Hispànica Aseguradora, S. A.*

ASSEGURANCES, INCENDIS, ROBATORIS, VEHICLES, ETC.

# La festa del nostre poble

Al nostre poble —Salt— hi tenim una sèrie de coses típicament nostres; entre elles s'hi compta la Festa Major de Sant Cugat. Dies de tràfec, d'empenyes, de sardanes, de balls, de rostit, de vi bo, de xerrades amb amics i parents, de nits perdudes i mai recuperades...

Però quin encant tenen aquests dies que malgrat siguin pesats, els cerquem una i altre volta cada any!. Perquè ens preocupem tant de la nostra Festa Major si sabem positivament que gairebé hem de trobar-hi el mateix de l'any passat, el de sempre?. Ha d'ésser interrogativa també la resposta? Hem d'encongir-nos d'espattes i respondre: perquè ens ambruma el desig de respirar olor de festa, de vestits nous, d'il·lusions brotades de tot el que hi veiem un i altre any en aquestes diades populars.

Els que hem complert ja, el primer mig segle, recordem perfectament aquell Salt de la grossa esplanada; aquell Salt, llavors amb més dedicació als afers casolans; aquell Salt dels hortolans; aquell Salt salpicat de masies de venerable pedra i on s'infantaren les nostres dinasties d'hereuatges. Amb el temps, el nostre poble —Salt— ha crescut més i més, aixamplant-se dia a dia. Per això amb quin afany volem i desitgem parlar ara de les nostres coses i dels nostres records, fent així més plàcida i agradable l'estada dels que venen a compartir amb nosaltres els dies de la Festa Major de Sant Cugat.

El nostre poble —Salt— amb la seva Festa Major fa honor al Sant Patró; és un festeig noble sense que s'hi vessi en ella cap nota tràgica, sense destorbar a ningú, ni que el vi de la bota del racó faci perdre la xaveta. Festegem al nostre Patró fent-li honors, no pujant-nos el suc de les vinyes al cap, ni movent gresca grollera per les places i carrers. Vivim la Festa Major i la vivim amb decència, sense que en nosaltres hi hagi ressentiments. Ah, si tots els pobles, viles i ciutats que hi han escampades allà d'enllà de les fronteres marcades per la mà dels homes fessin iguals demostracions tranquil·les!. Què en seria de plaent una Festa Major única, amb tota alegria, tota sinceritat, bategant en cada cor un càntic sublim, lloant el terror que ens ha vist nèixer, sense odis ni ran-cúnies de cap mena!.

Lloem doncs, les festes majors i d'elles la del nostre poble de Salt. Visquem els seus dies de tranquil·litat i de convivència. I preguem perquè duri aquesta continua manifestació tan nostra.

Maurici Duran

**Transportes  
Eléctricos  
Interurbanos, S. A.**

**T. E. I. S. A.**

Líneas Regulares de Transportes  
de viajeros por carretera y  
Autocares para Servicios  
Discrecionales

**Domicilio Social:**

C. Alvarez de Castro, 8  
Tel. (972) 57 00 53 **BANYOLES**

**EN GIRONA**

Despacho billetes y encargos  
Estación RENFE - Tel. (972) 20 02 75  
Administración: Isla Formentera, s/n  
Tel. (972) 20 48 68



**Juan Costa Pla**

**CARNICERIAS  
CABALLAR**

Plaza Catalunya, 9 - Tel. 201028  
**G I R O N A**

Torras y Bages, 41 - T. 20 42 07  
**S A L T**

VIDRIOS PLANOS  
ACRISTALAMIENTOS DE  
EDIFICIOS  
ESPEJOS  
ALMACENISTA  
CLASIFICADO

**cristalerías**

**sagarra**

sociedad anónima

Paseo de Olot, 164  
Tel. (972) 20 42 48 **GIRONA**

**CARNISSERIA I  
CANSALADERIA**

*N. Vicens*

Major de Salt, 263  
Tel. 20 83 98 **SALT - Girona**



**Taller**  
**HERNANDO**

REPARACION  
DE AUTOMOVILES

*C/. Guimerá, s/n.*  
*(Esquina Picasso)*  
*Tel. 21 15 18*  
**S A L T - Girona**

**B O D E G A**

**La**  
**Tòria**

*Major de Salt, 110*  
*Tel. 21 40 93*

**Joye'ria**

**Olyuso**

JOIERIA - RELLOTGERIA  
TROFEUS - GRAVATS  
PLAQUES HOMENATGE  
TALLER PROPÍ  
ESPECIALITAT EN PECES  
D'ENCARREC

*Rambla Verdager, 7*  
*(Plaça Catalunya)*  
*Telèfon 20 40 43*      **GIRONA**

**ELECTRICITAT**  
**DE L'AUTOMOBIL**

**ELECTROMOTOR**

**Patricio Amat**

*Passeig d'Olot, 340*  
*Tel. 21 07 62*  
*(Davant zona esportiva)*  
**SALT - GIRONA**

*no sempre ajudats per altres persones. Ensobrar, enganxar, i posar cartells o etiquetes, és una labor pesada i ingrata. La seva efectivitat, fa que la revista pugui arribar, amb regularitat i servei a cada llar.*

*Hi ha també un nodrit equip de redactors i col.laboradors, així com de dibuixants. Alguns, anònims, altres, més coneguts però tots units, per a tirar la Farga, endavant.*

*La Farga no ha tingut mai pretensió de ser una revista, però potser pel contingut ho és. La Farga va nèixer com a butlletí del Casal, i això és la seva raó fonamental d'existir. La Farga vol ser una eina de comunicació de tots els que són socis i participen d'una manera directa o no tant directa en la vida del Casal.*

*La Farga per altra banda, ha assumit el que és Salt, la nostra comunitat de poble amb una història, unes vivències concretes, i uns fets que l'han marcat com és.*

*Des d'aquest prisma, la Farga ha esdevingut portaveu de temes i realitats, que estaven somorts i amagats però vius dins quotidianitat de la nostra existència.*

*I gràcies al treball de la Farga, s'ha contribuït a la divulgació de temes populars i científics del nostre poble:*

*Recordem entre molts d'altres: «Els motius de cada casa»; «Els marífers del Pla de Salt»; «Les deveses»; «El Planter de Salt»; «La Independència del poble»; Temes històrics... «La guerra dels matiners», «L'origen dels habitants de Salt»... «La pedra sepulcral de D. Estradé», etc., etc...*

*I una cosa important ha estat la d'anar donant cabuda, portada rera portada, als artistes de la nostra vila: Gispert, Faixò, Ll. Mateu, G. Terribas, M. Font, Molins, Fornells Vilà, etc...*

*La Farga serveix de participació de tots els associats, i de mirall de l'activitat del Casal. La Farga és testimoni viu, de com el Casal de Jubilats contribueix a fer realitat les seves activitats i les seves propostes.*

*En la mesura que el Casal creix, i s'escampa, la Farga també ho fa, i arriba a noves mans i nova gent. El Casal doncs ha de fer totalment seva la Farga, perquè en el fons hi traspuja la seva vida i la seva pròpia història.*

Martí Fita

107 107 107 107

60461 61

107 107 107 107



# Banco Atlántico

Un estilo propio

SALT: Major de Salt, 107  
ANGLÈS: Pl. Catalunya, 1

GIRONA: Pl. Marquès de Camps, 3  
Rambla, 42

ANY III - N.º 21 - MARÇ 1981

# la farga

BUTLLETÍ DEL CASAL DE JUBILATS SALT



POSTER  
CENTRAL



INSTALACIONES

# JOSE L. VAZQUEZ

(SUCESOR B. RAMIO)

- ◆ **ELECTRICIDAD**  
Doméstica e industrial
- ★ **CALEFACCION**
- ◆ **FONTANERIA** • **GAS**

C/. Major, 234 - ☎ 20 43 70

Esteban Vila, 1, 2.º, 1.ª - ☎ 20 76 21

SALT - Girona

OPTICA



**amadeo  
agustí**

Optico diplomado

Rambla Verdaguer, 8 - Tel. 20 42 28

Girona

# LA FARGA:

## Un servei a Salt

*Des d'aquell maig de fa dos anys, la Farga ha arribat a les mans de dotzenes de famílies de Salt, mes rera mes.*

*Es un mitjà de comunicació entre les famílies saltenques que formen aquesta gran llar que és el Casal de Jubilats. I volguem o no, la Farga, que s'autotitula, Butlletí del Casal de Jubilats, és molt més que un butlletí, ja que la gran majoria la tenim per una revista. Una revista saltenca, arrelada a la realitat dels nostres fets, i dels nostres esdeveniments.*

*En aquest dos anys, com en tot moviment, com en tot organisme viu, hi han hagut baixades i pujades, però la Farga, ha anat sortint contra els entrebancs, i els obstacles de tota mena.*

*La revista, es reparteix gratuïtament. Mil cent exemplars es tiren cada mes. 1.100 que volen dir, més de 4.000 lectors, si si posem un mínim de 4 persones per revista. La labor, diària, ccnstant, i tossuda d'un home: en Josep Cebrián, que de botiga en botiga, de casa a casa, va aconseguint anuncis i subvencions, és el que fa que la gratuïtat de la Farga sigui un fet.*

*La labor d'en Cebrián, es difícilíssima de valorar, i alhora és importantíssima perquè la revista tingui una continuïtat.*

*També cal destacar el paper eficaç, i poc vist, però totalment necessari d'en Joan Roig i en Pitu Geli, que s'encarreguen de la distribució, de vegades,*





# Lo Vell Nou

**TALLER MECÀNIC DE REPARACIÓ DE CALÇAT**

---

---

---

Major de Salt, 309

GIRONA

**ANNA M.<sup>a</sup> HERNÀNDEZ CASAGRÀN**  
**SALA-2**

**SPORTS - BOLSOS - CALÇATS**

Major de Salt, 309 - Tel. 20.11.72  
GIRONA



**ESTABLECIMIENTOS**



**HIPER** 

**PIO XII**

**SALT**

**FIGUERAS**

**ANGLES**



## El vermut del dia de Sant Esteve al Casal

Ja fà una pila d'anys que per la diada de Sant Esteve el Casal ofereix un Vermut a tots els Socis; i també fa una pila d'anys (els mateixos que del vermut) que hi ha opinions sobre la seva conveniència per a tots els gustos.

Ni han que ho troben molt encertat i els hi agrada, i d'altres que consideren que això es com un «afartar-pobres», no vull pas ara amb aquest senzill escrit, intentar de donar la raó a ningú, ja que com sempre tothom té la seva part de raó i no el faria pas desdir, ni tampoc es la meva intenció.

Al parlar d'aquest tema, jo volia entrar en un aspecte que potser ha passat desapercebut per alguns socis que cada any hi assisteixen, jo volia parlar de la tasca d'en Cebrián en la preparació, un any darrera l'altre, d'aquest Vermut, un home que amb molta voluntat aconsegueix cada any de reunir-nos al voltant d'una taula, per cert cada any més llarga, per picar uns quants taquets de pernil o formatge, o punxar aquelles olives farcides que no hi ha manera d'encertar amb l'escuredents i quan ens sembla que no mira ningú l'hi fotem arpada amb la mà, cansats de perseguir-la pel plat, i prenem unes copes de xampany, cada any de més bona marca!!!, i sobre tot, i aquest és el mèrit d'en Cebrián, **parlem** els uns amb els altres, i aquest dia la dona ens acompanya al Casal i **parlem** amb d'altres famílies i això es quelcom molt més important que la qualitat o la quantitat de coses que cada any en Cebrián aconsegueix posar a la taula del Casal perquè els socis fem el vermut.

Anim amic Cebrián, tu tens un caràcter i una personalitat que de vegades fa força difícil el treballar amb tú (t'ho dic en el programa que fas tú mateix perquè suposo que tothom ho sap, espero que no et sàpiga greu) però la teva tasca és molt important pel Casal i que per molts dies de Sant Esteve ens poguem trovar tots junts al voltant del «Vermut d'en Cebrián».

Joan Boada i Reig



## Al voltant d'aquells «Quaderns Literaris»

En la llunyana època en que erem posseïdors del diví tresor que evoca nostàlgicament en uns versos, Rubén Darío, sortia una publicació setmanal catalana, «Quaderns Literaris», que va posar a l'abast de tothom el mòdic preu de seixanta céntims, tot un ample mostrari de la literatura universal, tot un món llampeguejant de novel·les i novel·listes. Sortia cada dijous i alternava un autor estranger amb un de casa nostra.

En aquells temps, era l'any 1.934, varem conèixer per primera vegada a Salvador Espriu. Un Espriu joveníssim, ben clenxinat, que va publicar en el n.º 19 de la col·lecció la segona edició corregida de «Laia» amb el subtítol de «Retaule de siluetes d'arran la mar», amb una escaient portada de Sainz de Morales i tres interessants gravats interiors de Fermí Altimir, que encara avui fan bell goig de mirar. Més endavant els «Quaderns Literaris» sofreixen una lleu modificació en el format que comporta una discreta apujada de quinze céntims en el preu. I és en el número 69 —(1.935)— on publica l'Espriu un seguit de narracions sota el títol de «Ariadna, el laberint grotesc». Molts anys més tard, deixada ja endarrera la jovenívola aparença, però més enrobustida, més insubornable encara, el seu permanent sentiment de pàtria, es fa mereixedor del quart premi d'honor de les Lletres Catalanes.

El número 53 de la col·lecció, ens donà l'esperada oportunitat de rellegir el «Joan Andal» de Josep M.ª Folch i Torres (en el n.º 6 havia publicat «L'ànima en camí») considerada l'obra capdal de la novelística folchitorriana abans de que el prolífic escriptor es dediqués plenament a l'alt magisteri d'una literatura infantil d'ample difusió educativa i catalanitzadora. Fa poc temps, en ocasió del seu centenari commemorat fervorosament arreu de Catalunya, dos antics pomellistes varen tenir per ell un afectuós record en una íntima, casolana tarda, novament al pit la vella insígnia blau cel-sang barrada, plena d'infantívoles resonàncies i avarament conservada al llarg d'una seixantena de curtíssims anys.

L'atorgament, l'any passat, del 12è (XIIè) premi d'honor de les Lletres Catalanes a Mercè Rodoreda per la seva dilatada obra al servei constant



**PRODUCTOS  
CARNICOS**

C/. Mártires, 22

Teléfonos { 20 09 26  
                  { 20 75 31

**SALT  
GERONA**

**PRODUCTOS CARNICOS**



**SALT (Gerona)  
Fábrica de Embutidos**

Teléfonos { 20 75 31  
                  { 20 74 29



del nostre patrimoni cultural, ens fa recordar que en el volum doble 123/124 (1.936), la jove novel·lista publicà «Crim», no sabem si una de les quatre novel·les, que segons ella mateixa, en una emissió televisada, li agradaria de cremar. La nostra novel·lista, de formació rigorosament autodidacta, car només pogué anar a l'escola fins als deu anys, ha sigut la primera dona guardonada amb tant alta distinció catalana. Fa pocs anys es veié encimballada al cénit de la popularitat amb la seva novel·la «La Plaça del Diamant».

Recordarem també, per fi, ja que la llista és llarguíssima, el volum 146 de l'any 1.936 (ja valia una pessetona), on el jove Pere Calders presentava «La Glòria del Doctor Larén», un Calders que conquerí molt més tard, a còpia de tenacitat, de treball i d'anys, el premi Victor Català 1.954, el premi Sant Jordi 1.964 i la Lletre d'Or 1.979.

El director dels «Quaderns Literaris» fou en Josep Janés i Oliver, editor i poeta, mort en accident automobilístic l'any 1.959. El 1.938 publicà la tercera edició d'un llibre de poemes «Combat del somni» en les «Edicions de la «Rosa dels Vents», molts d'ells, no sé si tots, foren musicats pel mestre Frederic Mompou, A començaments de la dècada dels seixanta ens fou donada l'alegria de veure i el goig de sentir la nostra llengua en un disc (recital de Canciones Españolas) on la cantant Nan Merriman acompanyada al piano per Gerald Moore interpretava tres dels sonets de Josep Janés musicats pel mestre Mompou. «Damunt de tú, només les flors», «Aquesta nit un mateix vent» i «Et pressentia com la mar», intim diàleg, com algú va definir, entre la música i la veu. El mestre Frederic Mompou, exemple nostrat de creació i de perenne fidelitat a les nostres essències, li fou lliurada, l'octubre passat, pel President Jordi Pujol la medalla d'or de la Generalitat de Catalunya. En un acte emotiu i joiós on l'excel·lent Montserrat Caballé acompanyada per Albert Jiménez Estallés oferí el prodigi de la seva veu interpretant diverses composicions del mestre homenatjat. La maravel·la de l'art interpretatiu de la nostra artista, la delicada musicalitat del mestre i la lírica bellesa dels versos del desaparegut director d'aquells «Quaderns Literaris», la poguérem gaudir els espectadors del «Especial Nadalenc» que ens va oferir la Televisió Espanyola des de Barcelona. La versió que ens ofrenà la Caballé de «Damunt de tú, només les flors» proclama l'exel·litut de les coses perfectes.

Profunda, duradora empremta la d'aquells «Quaderns Literaris» de la nostra joventut. Les tràgiques peripècies de la guerra civil, estroncaren la seva continuïtat, però tot sovint acontèixements d'ara i gent d'avui, ens hi acosten altre vegada palesant així la persistència del seu record a través del temps i de l'espai.

Pau Masó i Fàbrega

*Calçats*

**Ferrer**

Major de Salt, 62  
☎ 20 27 70 - 21 06 95  
SALT - GIRONA



Transportes

**DALMAU**

Servicio: GIRONA - BARCELONA

**Centro de llegada:**

Torras i Bages, 8 - SALT

PARTICULAR:

Lope de Vega, 14 - Tel. 21 35 51  
GIRONA

**Centros recogidas en Barcelona:**

**Central Nápoles**

C. Almogávares, 22 - Tel. 309 95 17

**Central Vilanova 16**

Avda. Vilanova, 16 - Tel. 309 93 83

**Central Pallars**

C. Pallars, 129 - Tel. 309 18 24

**Central Cuenca**

C. Pedro IV, 43

BOBINAJES

REPARACIONES ELECTRICAS

REPARACION DE  
MAQUINAS PORTATILES

**a. soler**

Rafael Masó, 1 - ☎ 20 06 62  
SALT - Girona

Juan Vilanova, 6, 2.º, 1.ª  
☎ 44 02 04 BESCANO

# I de la normalització a Salt, què?

L'Ajuntament de Girona amb les «benediccions urbi et orbi» de la Conselleria de Cultura i Mitjans de Comunicació de la Generalitat i les de la Diputació Provincial, ja fa un mes i mig que treballa en una campanya de normalització de la llengua catalana. El Consell Municipal de Salt a hores d'ara —som a quinze de juny— encara no ha fet res per col·laborar-hi eficaçment. Sembla que es comença a bellugar la cosa però el temps perdut ningú no ens el torna.

Què vol dir això de normalització? Per què aquesta campanya?.

Vol dir que la llengua catalana no és una raretat de quatre lletraferits de la ceba sinó una llengua viva, milenària, d'un poble. Llengua viva que vol dir llengua amb problemes. Es, per tant, un dret moral, un deure moral, una obligació moral de tots els ciutadans. El català és feina de tots. Es una responsabilitat teva. Meva. Nostra. Vostra. De tots.

Normalitzar el català vol dir fer-lo normal. Fer-lo d'ús normal. Fer-lo normal no només als territoris d'àmbit lingüístic català. Normal a tot l'estat. De moment, però, fer-lo d'ús normal en aquells territoris. Poder-lo usar lliurement sense traves ni recels, sense haver fer escarafalls de patriotisme en





TELEVISIÓ  
ALTA FIDELITAT  
AMPLIFICACIÓ  
ELECTRODOMÈSTICS  
PETITS DOMÈSTICS  
DISCS I CASSETTES

**DISTRIBUÏDOR DE:**

**CUINES  
NEVERES  
RENTADORES**

**White-Westinghouse**

Carrer Angel Guimerà, 63 - Tel. 20.52.15 - S A L T - Girona



emprar-lo, que no calen, però també sense tenir por de rebre mostres de desatenció si el fem servir. Els diners dels catalans (pregunteu-ho a Hisenda!) valen tant com els dels altres ciutadans. I els catalans ens mereixem l'atenció de ser atesos en la nostra llengua! I qui diu els diners diu els vots. Doncs, ara i ací, ho volem en Català! De paraula i per escrit. Amb vos, conegut de tota la vida, i amb vos desconegut, i amb vos a qui mai no havia vist.

I arreu. Al carrer, parlant amb catalanoparlants i amb no catalanoparlants, és clar que sí! No és veritat que tothom sàpiga expressar-se en castellà. Ni que ho fós! No és veritat que la Constitució digui que hi ha obligació de parlar el castellà. Res d'obligacions! Diu que tenim el DRET de parlar-lo i d'usar-lo. El DRET, però no el DEURE.

A la Policia amb el D.N.d'I. Al Registre Civil. A Correus i a Hisenda.

Amb el Governador Civil i amb tots els Delegats de tots els Ministeris de Madrid. I no volem de cap manera que això es faci amb cara de circumstàncies ni amb posat de màrtir sinó amb la més dolça amabilitat a cada finestrella pública. Demanem —perquè això que ho diu la Constitució i l'Estatut— de ser atesos per uns funcionaris que sàpiguen que «la llengua catalana és l'oficial a Catalunya»... I que la sàpiguen profundament i sòlidament perquè puguin servir-se'n i servir-la com Déu mana.

L'Estatut diu molt clar que: «la llengua catalana és la pròpia de Catalunya».

Oficial i pròpia. Això vol dir que l'Estatut obliga igualment als funcionaris de la generalitat i els de la administració perifèrica de l'estat.

A les botigues, a les escoles, particulars i públiques. Als sobres de les cartes i a les taquilles de la RENFE.

Als restaurants i a les barberies. A la Televisió de la Generalitat, quan n'hi hagi, i a la de l'Estat. I a totes les televisions que puguin muntar-se. I a totes les emissores de ràdio de Catalunya com abans.

I no n'hi ha prou. A les casernes i al Congrés de Madrid. Fins que tots els funcionaris i tots els ciutadans no sàpiguen com a Suïssa dues llengües oficials això no serà normal del tot. I els catalans ja n'estem tips de fer de mona de parc i de ser «rara avis», «problema» i «privilegi». La llengua catalana de rara no en té res. La llengua catalana de privilegi no en vol cap. La que sí en té a Catalunya és la castellana. Volem igualtat en tot. I de problemes no en creem, els catalans. Si per cas ens en creen.

Salt, 15-6-81.

**SALVADOR SUNYER**

Diputat al Parlament de Catalunya

# Bar Ideal

C/. Major de Salt, 52

☎ 20 01 47

S A L T - GIRONA

## ESPECIALITATS CARBONIQUES

promptitut en el servei

# Rosa Costa

C/. Torras i Bages, 35

☎ 20 63 81

SALT - Girona



Angel Guimerà, 78

SALT - Girona

## • CONSTRUCCIONES

# Xifra

Passeig d'Olot, 250

☎ 20 79 29

S A L T - GIRONA

# Reflexions entorn de la vellesa

Fa ser un pèl atrevit parlar dels vells sense tenir-ne una experiència personal. Però què vol dir ser vell? Quan es comença a ser-ho? Algú ha dit que un home té l'edat de les seves artèries. Hi han vells de noranta anys més sencers que una atmetlla. Es el mateix vellesa i jubilació? Es correcte dir que un **passota** de vint anys té l'ànima vella?.

Es fa difícil precisar els contorns que defineixen la figura del vell. Però jo diria que la vellesa, més que per una absència o per un canvi d'activitats, es caracteritza per un canvi de responsabilitats. Un es va jubilant quan va deixant certes àrees d'influència i va assumint-ne d'altres. Per això em sembla que és important que quan una persona va posant anys, vagi descobrint un nou camp de responsabilitats. Diria que l'art de fer-se vell consisteix en la selecció de noves tasques i en la manera d'assumir-les. Perquè mai la jubilació pot significar absència de responsabilitats. Deixariem de ser persones: l'home és sempre un animal responsable.

I quines són aquestes àrees d'influència típiques de la vellesa? També aquí es fa difícil el discernir-les. Un vell va deixant l'àrea del **poder**, del «**mando**», per situar-se en l'àmbit de l'autoritat moral, del prestigi. Més que obeït, el vell és venerat. Té un pes. S'en fa cas encara que no tingui comandament. El vell, habitualment, no pendrà decisions, però serà l'home que ajudarà a pendre-les. Les lliçons de la seva història personal, assumides per la pròpia reflexió, són la riquesa d'un vell. Riquesa que el món necessita. La nova responsabilitat de la persona gran és irradiar seny. Cal que aprengui a fer-lo apte pel consum. Aquesta és una àrea de responsabilitat important.

I l'altre podria ser aquesta: anar assumint les pròpies limitacions amb un afany de maduresa interior i de joventut d'esperit. El cos va veient com se li retallen les possibilitats. Però aquesta nova lluita pot acceptar-se amb senyor, amb sentit de l'humor, amb una visió més alta que ens dona la fe. La plenitud interior d'una persona gran que, cada dia, va acceptant la seva decadència física, constitueix una gran lliçó de responsabilitat: és la **resposta** de la maduresa humana i de la maduresa de la fe.



**TVC - HIFI - Autorradios - Calculadores - Registradores**

**Delegació - Servei Tècnic:**

*Major de Salt, 383 - Tel. 21 36 08*

*G I R O N A*



**CONSTRUCCIONES METALICAS RIERA, S. A.**

*Talleres en: Montfullá - Tel. 44 03 07 de Bescanó*

*C/. Major de Salt, 308 - Tel. 20 41 17 - SALT - Girona*



# Les Benaventurances d'un Bellet

*Feliços, els qui mostren comprensió pel meu peu que ensopega i per la meva mà baldada.*

---

*Feliços, els qui s'adonen que la meva orella ha d'esforçar-se molt per a comprendre tot el que se'm diu.*

---

*Feliços, aquells qui semblen saber que els meus ulls s'han tornat borrosos i els meus pensaments poc àgils.*

---

*Feliços, els qui amb un somriure amical s'entretenen per a fer-la petar una estoneta amb mi.*

---

*Feliços, els qui no diuen mai: «Aquesta història vostè ja me l'ha contada avui dos cops».*

---

*Feliços, els qui em fan experimentar que sóc estimat, que estic atès i jamai abandonat.*

---

*Feliços, els qui, amb la seva bondat, em fan més lleugers els dies que em resten encara en el camí vers la Pàtria eterna.*

(Extret de «Das Zeichen» («Signe»), Novembre 1.976)

Traducció: Santa Maria del Collell, Juny 1.981

# Dinitrol®

TRATAMIENTO ANTICORROSIVO  
SUECO PARA CARROCERIAS DE  
AUTOMOVILES



ROBERTO VIDAL HORTA  
SERVICIO COMPLETO DE REPARACION DEL AUTOMOVIL  
Mecánica - Planchistería - Pintura - Electricidad - Neumáticos - Tapicería  
GRUA REMOLQUE

**Garage Internacional**

*Ctra. Girona-Anglés (Afueras Salt)*  
*Tels. 20 99 08 - 20 99 12 - SALT*



El "Segon Aplec Infantil". L'1 de maig fou un èxit de participació de la quitxalla de les nostres rodalies.

El Mestre Francesc Mas i Ros junt amb el president de Salt Sardanista, Josep Pons i Busquet.



# **FICHET** S.A.E.

Angel Guimerá, 21  
Tel. 21.15.62  
SALT-Girona



**ALTA SEGURIDAD EN:**  
**CAJAS FUERTES**  
**CAJAS MURALES**  
**MUEBLES REFRACTARIOS**  
**ARMARIOS PARA DISQUETS**  
**SISTEMAS DE ALARMA**  
**INSTALACIONES BANCARIAS**

**INFORMESE SIN COMPROMISO**

## **TARONJA DE MÀXIMA QUALITAT**



## **DEMANEU-LA A LA VOSTRA BOTIGA**



# SALT SARDANISTA

## Festa Major 81

Fa un any que vàrem néixer, i anem pel món d'allò més bé.

Tenim, com podeu veure, un nom molt explícit, que parla per si mateix; això vol dir que a Salt hi ha sardanes força sovint per engrescar els ànims i esperits catalans i tradicionals de la nostra gent.

Fins fa un any, a Salt només es ballaven sardanes per la Festa Major i per Sant Jordi. També d'una manera més aïllada sentíem el so de la tenora quan algun barri celebrava la seva festa particular, el cas del barri de Sant Antoni o del grup Verge Maria.

Ara, com a mínim en tenim una cada mes, d'audició; a més a més s'han fet algunes festes extraordinàries al voltant de «La dansa més bella de totes les danses que es fan i es desfant».

Precisament una d'aquestes festes, el «Primer Aplec Infantil», fou el punt de partida de la nostra entitat.

La gent que es va responsabilitzar d'emprendre aquesta tasca, de fomentar la sardana i fer-la créixer a Salt està treballant molt, i crec que molt bé (encara que no està bé que ho digui jo que hi sóc pel mig).

Una destacada festa fou la «Diada del Soci» el 15 de Febrer d'enguany. Fou una festa molt emotiva, de germanor i que s'anirà repetint mentre funcionin els pressupostos, que suposareu la junta de Salt Sardanista fa mans i mànigues per fer coses amb una mínima quota anual, juntament amb loteries i rifes com la de la «panera» per fer possible el «Segon Aplec Infantil». A més a més gràcies a subvencions de les Caixes d'Estalvi, de l'Ajuntament i de la Diputació es poden fer més coses.

Si us hi heu fixat, cada audició es toca en un lloc diferent, per fer arribar a cada racó, carrer i plaça que reuneixi unes mínimes condicions, la nostra sardana. Això la gent ho agraeix molt i ens complau, de veritat, llàstima que n'hi hagi tan poques, de places en condicions a Salt!

Agraint als nostres associats l'esforç de fer créixer més la nostra entitat per a fer grans coses, esperem veure-us en aquesta Festa Major-81 a les sardanes i a els distints actes festius. Bona Festa!

**DISTRIBUIDOR OFICIAL**



# **Subministres Catalunya, s. l.**

*Passeig Marquès de Camps, 3* - ☎ 20 44 72 - 20 78 83  
**S A L T - GIRONA**



# **Sport Garatge, s. a.**

**JOSEP CASALS**

- ★ REPARACIONS
- ◆ ENGRASSAMENT
- ★ NETEJA, etc.

*Passeig Marquès de Camps, 5* - ☎ 20 44 72

**SALT - GIRONA**



La monumental panera, que féu possible el "Segon Aplec Infantil" i tocà a en Lluís Barnés en el moment del lliurament per la Junta de Salt Sardanista.

Una de les nombroses ballades del desembre del 80 a la Plaça Verdaguer, amb gran participació popular.



# TALLERES CHA.S.E



San Jaime, s/n.

SALT - GIRONA

Teléfonos 21.31.29-21.46.32

Reparación y mantenimiento de electrodomésticos  
ESPECIALIDAD EN:

**Calentadores JUNKERS**

**Generadores de aire caliente CLIMAGAS**

## SERVICIO OFICIAL AUTORIZADO



**GENERAL ELECTRIC**

Frigoríficos - Aire acondicionado



Planchas - Afeitadoras - Cafeteras - Secadores

**max-term<sup>®</sup>**

Calefacción eléctrica y a gas



**Vestfrost**

**SCANDINOVA**

Frigoríficos - Congeladores



## El primer document sobre Salt

El poble de Salt hauria pogut celebrar el mil·lenari fa més de cent anys. El seu nom es troba efectivament documentat al segle IX com a **Salto**, i hom hauria hagut de festejar l'efemèride, si no abans, el 1.834, és a dir, un any després de la mort de Ferran VII.

El primer document conegut on apareix el nom **Salto** és un pergami de 33 per 12 centímetres, a hores d'ara guardat a la Biblioteca del Palau de Peralada. Miquel Golobardes, el transcriví al volum II del llibre que dedicà als pagesos de remensa el 1.970.

De què parla aquest document? Senzillament tracta de la venda d'una peça de terra situada a Salt, de la qual ens en dona les afrontacions i la superfície. El notari data la venda el dia XII de les kalendes d'abril de l'any XX del regnat de Lluís el Piadós, és a dir, el fill de Carlemany, el qual regnà del 814 al 840. Es pot dir, doncs, que és datat el 21 de març de l'any 834.

La importància del document, més enllà de la citació del poble, rau en una colla de detalls. Parla de Salt com a vila, això és, una mena de latifundi. També esmenta uns quants elements de l'entorn, com són els córrecs i el rec que ve de Matamoros. Ací possiblement es refereix a la Maçana, i Matamoros podria ser la zona de Vilablareix, on existeix una torre sepulcral romana, coneguda popularment com la torre dels moros.

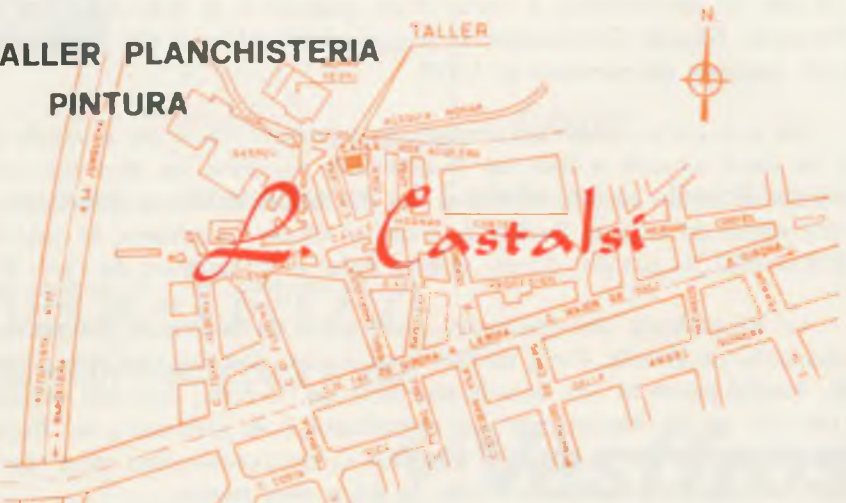
D'altra banda, ens forneix també els noms que duïen aquells avantpassats: El.la, Leobilda, Gaudila, Ildemir..., denominacions úniques, d'un sol

# Construccions Dilmé, s. a.

C/. Xavier Montsalvatge, 5 - Tel. 20 09 08

SALT - GIRONA

TALLER PLANCHISTERIA  
PINTURA



C/ Jcsé Aguilera, s/n. - Tel. 20 83 07

SALT - Girona

nom, pròpies de l'època carolíngia. L'aparició d'un segon nom es generalitzarà al segle XI.

El preu de la terra, les fòrmules notariales per enregistrar la venda i altres detalls secundaris podreu apreciar-los a partir de la traducció més o menys literal que tot seguit us oferim d'aquest document tan valuós per a la història del nostre poble:

«(Cris mó) En nom de Déu, El.la i la meva muller Leobilda venedors a tu Gaudila comprador, constem que hem de vendre't (...) i per aquesta escriptura de la nostra venda et venem en el territori gironí, en la vila que s'anomena **Salto** una terra del nostre dret que tenim d'alou dels nostres pares, i aquesta terra té de llargada XV dextros i d'amplada XII dextros, i aquesta terra afronta per la part d'orient amb la terra d'Ildemir, i per la part d'occident amb la terra de Wistrulde, i per la part de cers amb el rec que ve de Matamoros i discorre entre córrecs i **Salto** i a migdia amb terra de nosaltres venedors.

Així et venem íntegrament aquesta terra ja assenyalada i amb les seves sortida i entrada, i nosaltres venedors acceptem de tu comprador el preu de 2 sous, que tu comprador ens has donat i nosaltres venedors de present hem rebut a les nostres mans; no ha restat res del preu en poder de tu comprador; és manifest que tingueu i posseïu el dret de qualsevol manera volgheu fer o judicar com a part vostra.

Que si nosaltres venedors o algú vingués a interrompre contra aquesta venda no ho pugui reclamar sinó que faci composició d'aquesta terra en doble amb tota la seva millora i que des d'ara aquesta venda sigui ferma i estable en tot temps.

Feta la venda el dia 12 de les kalendes d'abril de l'any XX del nostre senyor Ludovico (Lluís el Piadós) emperador.

Signatura El.la; signatura Leobilda, que hem fet aquesta venda i donem testimonis per confirmar-ho.

Signatura Daco; Signatura Prócul; signatura Sanç.

(Cris mó) En nom de Déu, Argemir, indigne prevere que he escrit aquesta venda i signo en el dia i any esmentats».

# CABRUJA

MAGATZEM AL MAJOR

OBJECTES ESCRIPTORI I  
PAPERERIA

VENDA EXCLUSIVAMENT  
A DETALLISTES

Travessia Sta. Eugènia, 12  
☎ 20 53 50\* GIRONA

◆ PASTISSERIA

# josep negrell

C/. Greco, 2 i 4 - Tel. 20 07 58  
S A L T - GIRONA

TINTORERIA

# Regolta

Tel. 20 45 43

S A L T

CONFECCIO  
MERCERIA  
TINTORERIA  
PERFUMS

# Can Regolta

Sant Narcís, 77  
Tel. 20 61 01

GIRONA



# La biblioteca per la campanya de la normalització de la llengua catalana

Des de la Biblioteca Municipal, atents a la crida de l'Ajuntament a favor de la normalització de la Llengua Catalana, hem pensat col·laborar-hi amb:

1 — Elaborant un recull de bibliografia de «Formularis, terminologies i vocabularis en Llengua Catalana, útils per a diverses professions, arts i oficis», ordenada per MATERIES amb la CLASSIFICACIÓ DECIMAL.

2 — Una «Exposició de Llibres en Català per a Nois i Noies» juntament amb una «Mostra d'Il·lustradors de Llibres Infantils». Els dies 24, 25 i 26 de juliol, a la Biblioteca. Serà oberta de 12 a 2 del matí i de 7 a 9 de la tarda.

3 — Introducció i divulgació del conte infantil amb: «VENIU, QUE CONTAREM UN CONTE!». Per a nens i nenes de 8 a 10 anys, de 6 a 7 de la tarda, a la Biblioteca, tot el mes de juliol.

4 — Introducció a les millors obres de la Literatura amb «CADA DIA UN LLIBRE» per a nois i noies, de 12 a 14 anys, de 7 a 8 de la tarda, a la Biblioteca, durant tot el mes de juliol.

5 — Curset Intensiu de Llengua Catalana, patrocinat per la Cambra de Comerç i Indústria, durant tot el mes de juliol, a la Biblioteca, de 8 a 2/4 de 10 del vespre.

Amb aquesta aportació, des de Salt i des de la Biblioteca, volem oferir un servei, una vegada més, a favor de la Cultura Catalana i la seva divulgació.

CARME BOVER  
Salt, 13 de juny, 1.981





# Bona Festa Major!



**BANCA CATALANA**

Ag. SALT - Major de Salt, 149 - SALT - GIRONA

## Les excursions del Casal

Una de les activitats més seguides per la gent gran del Casal solen ser les Excursions amb autocar que organitza el Casal.

Però com sempre, darrera d'una activitat darrera d'una d'aquestes excursions hi ha la feina d'un home, i aquestes ratlles són un petit homenatge a en JOAN ROIG, aquest home que tantes hores «crema» a la Secretaria del Casal, expremment-se el cervell per tal de que res no falli a l'hora de sortir d'excursió, per poder trobar un lloc escaient per dinar bé de preu, o rebuscant entre els seus mal endreçats papers l'adreça d'aquell restaurant que tant bé els varen donar de dinar ara fa dos anys; això si no el trobeu amb en Pitu Geli tot enviant La Farga, o cobrant els carnets de la Petanca o del Casal, en fi sempre que et necessiteu el trobareu a la Secretaria.

Aquesta temporada ja portem unes quantes sortides fetes, varem començar amb Port-Bou, Colera i Llança, va seguir la de Molló, Camprodon i Ripoll, després Olesa a veure La Passió i Montserrat, tot seguit el Far la Salut i Rupit, i no fa gaire a Andorra, totes elles amb molta assistència, la més nombrosa va ser a Olesa, erem 180 persones, esperem que les que continuaran continuïn siguen de l'agrat de tothom i de mica en mica vagi tornant-se habitual per a nosaltres assistir a les excursions del Casal.

Pels qui pensen que les excursions del Casal només són per als vells, jo els hi recomanaria de sortir algun dia d'excursió amb ells, hi trobareu gent de totes les edats, una colla de joves del Casal ho hem provat i hem de dir que ens ha entusiasmat, us asseguro que els que més fressa i xarbot foten a l'autocar són les velles i aquella alegria s'encomana, les excursions decididament són per a tots.

Joan Boada i Reig





Empresa dedicada a la construcció de:

**XALETS  
VIVENDES UNIFAMILIARS  
BLOCS DE PISOS  
NAUS INDUSTRIALS i  
REFORMES**

Passeig d'Olot, 225 - Tel. 21.57.00

SALT (Girona)

# Suministros Gerona

**JORDI ROSA**

Servicio de mesa, electromenaje  
objetos y complementos para el habitat.

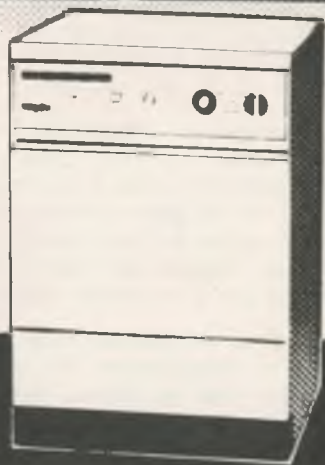
Listas de Boda.

Avenida Jaime I, 26

Teléfono 20.05.33

Teléfono tienda 21.16.36

**GERONA**



# Miele

Lavavajillas





## **La Festa Major... per Sant Cugat o Sant Jaume?**

*Uns fets esdevinguts en els darrers mesos, han motivat que algunes persones i institucions saltenques es plantegessin el sentit de la Festa Major i si aquesta ha d'estar dedicada a Sant Cugat o a Sant Jaume.*

*Letè Ceb*

LLIBRES PER A TOTS  
FILOSOFIA - ASSAIG -  
NOVEL·LA - POESIA -  
LLIBRE INFANTIL -  
- PAPERERIA -  
LLIBRE DE BUTXACA -  
CIÈNCIES SOCIALS -  
ETC.....

*Carrer Major 163 Salt ~*

VENDA I REPARACIO DE  
CICLOMOTORS, BICICLETES  
I TRICICLES



Passeig Marquès de Camps, 14  
SALT - GIRONA

AUTOMÒBILS

**GAUCHIA  
JUNGA S/A**

RENTAT - GREIXATGE - CANVI D'OLI  
DEPARTAMENT ESPECIALITZAT DE REPARACIÓ "RENAULT"

**COMPRA-VENDA D'AUTOMÒBILS**

Travessia Sta. Eugènia, 18-22 - Tels. 20.44.32-20.63.71 - G I R O N A

*El fet és el següent: Enguany la Generalitat de Catalunya ja té competències per elaborar el calendari laboral.*

*Resulta, que dins el calendari de festes anuals de 1.981, no hi consta el dia 25 de Juliol com a festa laboral per a Catalunya, i en canvi, sí que ho serà a la resta d'Espanya.*

*Aquest any per Sant Jaume, és dia de treball a Catalunya, i la nació catalana no ho celebrarà com a festa.*

*Com sigui que el fet incidia plenament en la Festa Major de Salt, dos consellers del Consell Municipal i alhora també de la Comissió de la Festa Major, van proposar al Consell, que sol·licités a l'Ajuntament de Girona, que dintre les dues festes locals que la Generalitat concedia als municipis de Catalunya, hi figurés el dia 25 de Juliol com a festa d'un dels pobles que integren el municipi de Girona.*

*L'Ajuntament de Girona, ho va acceptar, i va acordar que la Generalitat concedís com a festes locals per al municipi de Girona, enguany, a Sant Narcís (29 d'Octubre), i Sant Jaume (25 de Juliol).*

*Arran de la promulgació del calendari laboral de Catalunya, en Joan Carreras i Pèra, conegut amic, i antic veí de Salt, a través d'un article a les pàgines de «Punt-Diari» defensava la postura de la Generalitat, de no declarar festa catalana, el dia de Sant Jaume. I ho argumentava, dient que Sant Jaume (San Yago), havia sempre estat un sant propi de Castella, capdavanter contra les croades dels moros i defensor de la cristianitat des d'una òptica més pròpia de la resta d'Espanya que de Catalunya, i que la cèvoció i tradició del sant no eren genuïnes de Catalunya, sinó de Castella i del Nord d'Espanya. La cèlebre frase de «Santiago y cierra España...») ho resumia tot: la defensa a ultrança de les característiques idiosincràtiques espanyoles contra tot «atac amenaçador de l'exterior». I és que Sant Jaume seria per a Castella, el que Sant Jordi representa pels catalans.*

*Tot això ens obliga, als saltencs, a plantejar-nos si dediquem la Festa a Sant Jaume o a Sant Cugat?.*

*I és que passa un fet curiós: L'Església parroquial, dedicada a Sant Cugat, és la tradicional del poble, i així ja es troba citada en documents al segle IX, o sigui fa més de mil anys.*

*Per altra banda, en els anys seixanta, es va inaugurar al Veïnat una nova parròquia, dedicada a Sant Jaume. El fet de crear una nova parròquia, en uns*



**Palet 4 entradas** 90 x 90  
Reversible 100 x 100  
Pino país etc. hasta 120 x 100  
(Clavado con punta estriden)

**Palet 2 entradas** 90 x 90  
Pino país 105 x 100  
etc. hasta 180 x 120  
(Clavado con punta estriden)



**Embalajes marítimos para la exportación**  
Tamaño gigante



**Palets para fruta**  
Largo 120, ancho 120, alto 75 o a convenir



Pino país (clavado con máquina de presión)

MADERAS - ASERRADERO

FABRICA EMBALAJES Y PALETS  
EMBALAJES MARITIMOS PARA EXPORTACION  
EXPLORACIONES FORESTALES

**PALAHÍ, S.A.**

Calle Procepción, 43  
Teléfono 20 21 99  
**SALT** - Girona



moments de tensa relació entre els habitants del Salt antic i els del Veinat, venia a aportar una mena de solució salomònica que va semblar oportuna en aquells moments.

Es Sant Jaume, un sant areiat a les nostres terres? Si més no, podem citar les poblacions catalanes de Sant Jaume de Llierca, Sant Jaume dels Domenys i Sant Jaume de Frontanyà, entre altres... poblacions que porten el nom del sant, i que venen d'antic.

Per altra banda, el que és cert és que la gent de Salt, diu majoritàriament que la nostra Festa Major té lloc i se celebra per Sant Jaume. Pràcticament ningú en diu per Sant Cugat, tot i ésser aquest el sant tradicional de la vila, i, que algunes entitats i associacions en porten el seu nom: (Agrupament Escolta Sant Cugat).

La solució més pràctica i alhora la més popular, crec que seria continuar com ara, institucionalitzant la Festa Major en honor dels dos sants: Sant Cugat i Sant Jaume, com de fet, tàcitament ja es fa.

Aquest any, en escaure's dissabte el 25 de Juliol, suposarà pocs problemes a nivell d'afluència de visitants, malgrat sigui laboral, doncs en molts casos el «pont» estarà assegurat.

Caldrà veure que passa en els propers anys... El fet que Sant Jaume sigui feiner arreu de Catalunya, pot suposar un obstacle econòmic i social de la nostra Festa Major, i inclús un nou plantejament de la mateixa. En tot cas, i sens cap mena de dubte la nostra Festa Major, serà una festa popular, viva i reixida com ha estat sempre. Si més no, ho hem de dir nosaltres.

MARTI FITA





## PETANCA

En nom de la Junta del Club Petanca Salt, una vegada més, em plau escriure unes ratlles per a presentar el IX Concurs de Petanca VILA DE SALT.

Novè Concurs Provincial i sens dubte un dels més importants que se celebren arreu de les nostres comarques. En l'organització sempre surten problemes de tota mena que anem solucionant i superant gràcies a l'entusiasme de la Directiva, no només de la Petanca, sinó també del Casal i altres Seccions i amb ajut dels col·laboradors incondicionals de sempre. Esperem que aquest IX Concurs Provincial VILA DE SALT, quedi si encara és possible a un nivell més alt que els anteriors, tant en l'esportiu com en el social.

També hem de dir que es posarà en disputa un Trofeu donat pel CASAL DE JUBILATS DE SALT, que donada la seva importància, donarà aquest any un nou alicient als jugadors, ja que a més de poder quedar Campions del IX Concurs Provincial Vila de Salt, s'emportaran un magnífic trofeu.

El nostre agraïment a la Diputació, a l'Ajuntament de Salt, a la Federació Gironina de Boles, entitats oficials, Bancs, Caixes d'Estalvi, Empreses i Particulars del nostre poble que amb tanta amabilitat i gentilesa fan possible amb la seva col·laboració el que es porti a cap aquest Concurs.

Demanam des d'ara disculpes per si alguna cosa surt malament, compteu que el Club Petanca Salt, hi posem tot el cor en l'organització d'aquest Concurs, però es inevitable que hi hagi alguna fallada.

Per acabar donar la benvinguda i salutació cordial a tots els participants i acompanyants, desitjant-los-hi a ells i a tots els socis que passin una bona Festa Major.

Josep M.<sup>a</sup> Macias Colom  
President del Club Petanca Salt

**RADIO**  
**ANGELATS**

TELEVISIÓ  
ALTA FIDELITAT  
AMPLIFICACIÓ  
ELECTRODOMÈSTICS  
PETITS DOMÈSTICS  
DISCS I CASSETTES

DISTRIBUÏDOR DE

**TVC**  
**HI-FI**  
**VIDEOS**  
**CÀMERES TVC**  
**PANTALLES GEGANTS TVC**  
**MATERIAL PROFESSIONAL**

**SONY®**

Carrer Angel Guimerà, 63 - Tel. 20.52.15 - **SALT** - Girona



# El safareig de les dones

*El «Safareig de les dones» és arran del Camí de les Fonts, en el terme mateix que separa «Els Comuns Vells» de «Les Deveses». Rep l'aigua del Rec Monar, i des de fa molts anys serveix de Safareig Públic al nostre Poble.*

*Mai hauria dit però, que el Safareig Públic de Salt sigués, com és en realitat, de propietat particular. S'oposo que els que ho llegiu també ho trobareu ben estrany, però dissortadament és així.*

*Davant aquesta incoherència només ens queda la possibilitat de demanar a l'Ajuntament, que adquireixi per al Poble aquest Safareig, perquè de veritat esdevingui el nostre Safareig Públic.*

*Una vintena de dones encara el fa servir cada setmana, algunes per necessitat, doncs no tenen a casa seva un lloc per rentar la roba. D'altres poden fer-ho a casa seva, n'hi ha que tenen rentadora automàtica i prefereixen, si fa bon temps, rentar amb aigua de riu. Però quan de veritat el Safareig ha fet un bon servei, ha estat en temps de secada quan no teniem l'aigua potable a cada casa.*

*Per obra i gràcia dels «Tècnics (?)» que varen desviar la Massana tota vora d'Autopista, d'un cap a l'altre del Pla de Salt, se'ns varen aixugar els pous.*

*Al construir els pantans de Sau i Susqueda, afegint-hi la portada d'aigua a Barcelona, se'ns va aixugar el Ter, que ja mai més rebrà les vingudes que cada primavera netejaven el seu llit.*

*El Ter Petit o Les Fonts, era un doll abundós d'aigua cristallina. Ja en un plànol de Salt fet l'any 1.861, hi consta aquest curs que tenia les seves fonts prop del Ter, dintre el nostre Terme Municipal. El Ter Petit ha estat una víctima més de tant desencert.*

*Hem pagat un car tribut a aquest «progrés (?)» que ens ha deixat sense aigua als pous i al Ter.*

*Quan els pous de les cases varen quedar secs, les dones feien cua per rentar en el Safareig Públic. Però ja no hi varen trobar l'aigua neta del Ter d'anys enrera. Quan rentar la roba en el Safareig de les Dones costava un ral,*

**Construcciones**

# Rubau, s. a.

CONTRATISTA DE OBRAS PUBLICAS

Domicilio social: C. Comercio, 42 - FLASSA (Girona)

**Central:**

GIRONA - Puente Mayor, s/n.

Oficina y Talleres: Tel. 21 45 50

Cantera y Plantas: Tel. 20 96 62

**Delegación:**

BARCELONA - Paret del Vallés

C. Evaristo Juncosa, s/n.

Teléfono 562 08 52 y 562 09 98

# Reverter

## Pastisseria

**ELS HI DESITJA BONES FESTES**

Angel Guimerà, 86 - Tel. 21 05 09

S A L T - Girona

*i una galleda d'aigua calenta, que escalfava el guarda, us la feien per cinc centims. Estic parlan de l'any 1.932, que va ser l'any que la «Maria del Safareig» va cedir el lloc de guardes als de Can Cuní, del Carrer de Santa Afra.*

*Avui, gairebé mig segle després, són de Can Cuní mateix els qui amb gran il·lusió tenen cura del seu manteniment, alhora que vigilen que la mainada no l'ompli de pedres.*

*M'ho explica la Quimeta de Can Cuní: L'any quaranta el famós aiguat va inundar el Safareig, i el va colgar de fang com totes les hortes dels voltants.*

*En les crescudes del Ter l'aigua baixava neta si venia del Pirineu, roja si plovia fort a les Guilleries i Collsacabra, i blanca si baixava de la comarca d'Ausona.*

*Encara que l'aigua baixés fangosa al Safareig s'hi rentava com si res no hagués passat, els guardes posaven saques a l'entrada de l'aigua, per filtrar-la una mica, i els que podien esperar a rentar que l'aigua fos neta tampoc passava tant sovint, ni durava gaires dies la riuada.*

*Des de la construcció dels Pantans l'aigua ja no ha baixat més fangosa, però la contaminació del reduït cabal és avui constant, i precipita la formació de llots i molses en les parets del Safareig.*

*Fins a començament de segle encara hi havia dones que anaven a rentar al Ter. Amb el carretó de mà portaven el cossi, el rentador i l'estri indispensable per fer una bona bugada, la picadora.*

*Estris i noms arcaics que avui no son peces de museu, però fa temps que han perdut llur utilitat, i resten ignorats per sempre, sinó perduts, per les golfes de l'oblit segur. Altres generacions els llençaran al Foc de Sant Joan, junt amb el «burro» d'escalfar el llit, la cadira de balca i el garbell que l'àvia feia servir per*





CAIXA D'ESTALVIS  
DE CATALUNYA

LA  
CAIXA  
DE TOTS

**SALT**

Àngel Guimerà, 50  
cant. Menéndez i Pelai

**Oficines a GIRONA**

GIRONA-JOAN MARAGALL  
GIRONA-CENTRE  
GIRONA-GÜELL  
BLANES  
LA BISBAL  
OLOT  
PALAMÓS  
RIPOLL  
STA. COLOMA DE FARNERS

# Carns PERE RIGAU

Telèfon 20.11.69

## “ROSTISSERIA” PERE RIGAU

ROSTITS EN LLENYA

**Especialitats: POLLASTRES  
CABRITS  
PORQUETS, etc.**

Pels seus encàrrecs: Major, 220 **SALT**



*jugar a cartes en alguna de les timbes de «Brisca» del nostre Poble, en les on cada festa es jugaven dotzenes de mongetes del ganxet.*

*Els dissabtes i diumenges eren els dies que més concurrència hi havia al Safareig de les Dones, per rentar la roba de la setmana. Els diumenges només fins al migdia en que es buidava el Safareig per tal de que el guarda pogués netejar.*

*Corrien els anys quaranta, i això de rentar els diumenges no era ben vist pel Sr. Rector. ¡Un dia va trobar al guarda del Safareig, i li va suggerir que els diumenges no eren els dies més indicats per fer la bugada, que s'hauria de pensar en tancar el Safareig els dies de festa.*

*Però la felicitat idea no va tenir l'èxit esperat, i d'avant l'alternativa de convertir-nos amb una Parròquia model, però amb els parroquians bruts, va primar el seny de que un terme mig seria el més apropiat. De fet, una mica de «safareig» en diumenge no estava prohibit, ni per «la autoridad competente», que en aquells temps, ja és dir molt.*

*Precisament el Safareig Públic ha complert una funció molt més amplia que la sobreentesa de rentar-hi la roba cada setmana.*

*El Sr. Rector encara deia la Missa en llatí, quan en el Safareig de tota la vida el català ja era l'idioma oficial, com el castellà ho és a tots els safareigs de Castella, i ningú s'escandalitzava per aquesta raó.*

*En acabar la Guerra, a Salt ja no sortia cap diari ni revista en català, inclòs el teatre s'havia de fer en castellà, però el «Safareig» es feia en la nostra llengua.*

*El «Nunci» tocava la trompeta a les places del Poble, i llegia els «Bandos» en castellà. Però feia la «Crida» del peix i la carn de cavall en la mateixa llengua que en el Safareig, les dones, posaven els drapets al sol a qui tocava aquell dia.*

*Tot això ho escric perquè crec que el Safareig de les dones és quelcom molt nostre, que encara fa servei a qui vulgui anar-hi a rentar la roba o fer petar la xerrada.*

*Amb els anys potser es perdrà el costum d'anar-hi a rentar, però si aconseguim que el Safareig sigui del Poble, jo us proposaria que sigui sempre més «El Safareig», un lloc acollidor entre l'horta i les Deveses, propici per a passar-hi l'estona fent «Safareig» amb els amics.*

*Si això pot ser, pensem a guardar un lloc per a posar-hi el carretó de mà, amb el cubell de la bugada, el rentador i la picadora. Així quan els infants ens preguntin, perquè servien aquelles endròmines, els hi podrem explicar que les seves besàvies les utilitzaven per a rentar amb l'aigua transparent del Ter, que avui ja no ho és, i que feien tornar la roba blanca tant com podien, sense dir a la veïna del 11è pis quin sabó feien servir, per la simple raó que en aquells temps tenien més seny que no pas ara, i no construïen blocs d'onze pisos.*

*Jaume Bosch i Termes*



**j. bosch**

CONSTRUCCION DE CANALES

C/. Garbí, 48  
☎ 20 32 72  
SALT - GIRONA

**assessoria  
codina**

**NARCIS CODINA**  
ECONOMISTA

**JOAN ROSET**  
SECCIO FISCAL

**JOSEP M.ª GIRBAU**  
SECCIO COMPTABLE

*c. Bern, 3 - Tel. 20 51 00*  
*Tel. 20 82 54*  
**GIRONA**

**Mobles**

**Vilanova**


*Passeig d'Olot, 95 - Tel. 205329*  
**GIRONA**

**Cristalerias  
Gerona, s. a.**

Suc. de M. Monteys

FABRICA DE ESPEJOS — DECORACION  
Y MANIPULACION VIDRIO PLANO —  
VIDRIOS PLANOS — PAVES — BALDO-  
SAS — BALDOSILLAS — U — GLAS —  
CURVADOS — LUNA «SECURIT» —  
ALMACENISTA «LUNA PULIDA CRISTA-  
ÑOLA» — ACRISTALAMIENTOS — INS-  
TALACIONES «SECURIT Y CLARIT» —  
VIDRIERAS DECORATIVAS

*c. Lorenzana, 41 - Tel. 20 29 90*  
*Ctra. San Feliu, 22 - Tel. 21 38 16*  
**GIRONA**



# La independència municipal de Salt: Algunes reflexions

*Aquest ha estat un any fonamental en el procès per a recuperar el nostre Ajuntament. La Campanya per la Independència ha estat un èxit en el sentit de que ha sabut arribar i fer-se sentir per tot Salt i part de l'estranger. Un parell de mostres: el diari AVUI hi dedicava un editorial («l'exemple de Salt»), i la Comissió per la Independència era rebuda pel President del Parlament Català. I el que és més important, la campanya va agafar prou consistència com perquè els partits polítics que formen l'Ajuntament de Girona es deixessin de cop i volta de sutileses, consideracions i estudis «en profunditat» i decretessin, per unanimitat, l'inici d'un expedient de segregació, la fórmula burocràtica més clara*

# Supermercat Salt maxor

**APROFITI L'OCASIO!  
VISITI EL SUPERMERCAT I GAUDIRA,  
A LA 1.ª PLANTA DE LA SEVA NOVA ORGANITZACIO  
COMERCIAL**

**BONA FESTA MAJOR**

## **Confeccions BERGA**

*Major de Salt, 68 - ☎ 20 23 56*

**G I R O N A**

## **GLORY TRE'S Confeccions**

*Plaça Marquès de Camps, 14 - ☎ 20 09 44*

**G I R O N A**



RECUPEREM LA IDENTITAT DEL NOSTRE POBLE



CAMPANYA PER LA INDEPENDÈNCIA DE SALT

*i ràpida per a retornar a Salt allò que era de Salt. No cal insistir, doncs, en el fet que aquest any s'ha fet un gran pas endavant.*

*Ara bé, hi ha altres fets innegables. Per exemple: continuem sense ajuntament propi. Ara fa set anys que estem així, i l'any vinent potser en ferà vuit... Hi ha molt poca gent que hagués estat d'acord amb aquella annexió de Salt a Girona, tant pel què representava com per la manera abusiva amb que es duqué a terme. Hi ha, però, un gran perill. Les injustícies, per més injustes que hagin estat, si aconseguixen presentar-se com a situacions «de fet» acaben instal·lant-se amb naturalitat en les consciències de la gent. La cosa és lamentablement humana. Ja ho diuen els juristes: el costum acaba convertint-se en llei. Els saltencs hem de fer l'esforç de no habitar-nos a pensar que el nostre ajuntament és a la Plaça del Vi. Hem de fer l'esforç de recordar que l'actual situació és injusta i absurda.*

*Vivim en el país que vivim, el que acabo d'escriure no és pas un joc de paraules. Mireu, per situar-vos, si n'era d'il·legal el franquisme que per impo-*

# Quick Sec Salt

**Superlavado en seco listo en 1 hora  
a menor coste**

**¿POR QUE?**

**1 - SERVICIO COMPLETO EN 1 HORA**

Con la moderna maquinaria automatizada se consigue una reducción de tiempo de trabajo mejorando la calidad del mismo.

**2 - ¿POR QUE PRECIOS BAJISIMOS?**

En base al anterior se consigue un notable ahorro de mano de obra y administración.

**P R E C I O S :**

Pantalón	120 Ptas.
Chaqueta	170 »
Falda lisa	110 »
Vestido Sra. liso	185 »
Jersey	85 »
Abrigo	310 »
Chaquetón	290 »
Americana	170 »
Gabardina	285 »
Mantas	según metros
Alfombras	según metros
Cortinas	según metros

---

DR. FERRAN, 16

SALT (GIRONA)

---

LAVADO Y PLANCHADO

LIMPIEZA DE ANTE PIEL

TALLERES PROPIOS

sar-se va haver de fer una guerra de tres anys, matar centenars de mils de persones, enviar-ne centenars de mils a l'exili, empresonar-ne a milers, per finalment, amb els que quedaven, instaurar i «legitimitzar» el règim... I aquest tipus de règim va durar quaranta anys i els seu cap visible va morir al llit voltat de metges (uns metges, val a dir-ho, que en alguns moments semblaven els botxins encairegats d'aplicar en nom de la justícia mèdica allò que la justícia humana li havia estalviat al general). I tanmateix el poble s'acostumà a la tutela implacable, rígida i paternalista a que fou sotmés. I s'hi acostumà tant que amb les primeres alenades d'una certa llibertat molta gent sent el vertigen del buit. Per a molts la llibertat està representant un excès insorportable de responsabilitat. En paraules més senzilles: es fa difícil que et diguin allò que no vols sentir sense poder eliminar, amb un decret o una mirada, la persona que t'ho està dígüent.

Vet aquí, doncs, i tornant als nostres afers més locals, el que pot passar si Salt continua sense Ajuntament alguns anys més: la gent, els saltencs, s'hi poden acostumar d'una manera aterradorament natural.

Voldria, per acabar, afegir un parell de reflexions més. Vivim a la mateixa àrea urbana, geogràfica i cultural que Girona. L'Ajuntament de Salt ens és vital per mantenir, aprofundir i potenciar el nostre sentiment de comunitat, però en la perspectiva de disposar d'aquest Ajuntament, el nostre objectiu ha d'ésser la col·laboració amb Girona i altres pobles perifèrics per aconseguir uns serveis comuns que responguin a les necessitats d'una aglomeració humana de cent mil persones. Aquestes qüestions les ha de preveure la nova Llei de Règim Local que ha d'aprovar el Parlament de Catalunya. Només d'aquesta manera això es resoldrà sense traumes i en el marc d'una legalitat ben establerta.

A Salt, com desgraciadament en el conjunt de Catalunya, hi ha dues comunitats separades o, el que és més greu, incomunicades. Estan incomunicades no pas per voluntat pròpia, sinó per la força de l'evolució històrica del país en els darrers vint anys. Entenc que, mentre arriba la independència, el gran repte del Consell Municipal és el de saber sortir de la seva pròpia closca, de fer —aquí també— l'esforç de no acostumar-se a ésser un «ajuntament» inevitablement frustrat per la manca de pressupostos, i llençar-se a crear les condicions perquè la gent de Salt, d'una banda i de l'altre de la carretera, els que acaben d'arribar i els que en són de sempre, els que utilitzen normalment una llengua i els que en fan servir una altre, se sentin cada dia més i d'una manera més natural membres responsables d'una mateixa comunitat: SALT.



*¡Corre, corre,  
que viene  
Maret!*

**foie-gras**

**Maret®**

**FABRICADO POR:**

**Jamones Gerona, s. a.**

Avda. Canigó, s/n.

Tel. \*21 43 50

Telex. 57170 - HAM-E - SALT



# Un xic d'història sobre les festes

---

Quan els milenis d'existència de la humanitat i els seus fets, han passat a engrossir els llibres d'història, si hi donem un repàs, podem constatar, que apenes quedaren formats en grups, que més tard s'anomenaren pobles, volgueren celebrar quelcom que a la vegada que els alegrés la vida, servis per a commemorar un fet que sobresortís de la normalitat, o la victòria obtinguda en una lluita contra l'enemic, i ofrenaven un sacrifici el que creien superior i que havien divinitzat, el sol, la lluna, el foc, els flams... i al celebrar l'ofrena, ho feien amb festeigs populars.

Si fullegem la història dels pobles i de les religions que practicaven els seus moradors, i remuntant-nos només a tres mil anys enrera, trobem que en els temps de l'imperi romà, les pràctiques festives i religioses anaven estretament lligades als esdeveniments familiars, públics i militars (sacra familiaria, pública o popularia). Les festes les anomenaven Feralia que se celebraven en el mes de febrer, mes de les purificacions, o Lemuria si tenien lloc en el maig i dedicades a conjurar i tranquilitzar a la gent mitjantçant cerimònies fúnebres. Les festes eren dedicades als deus, de preferència als de tipus agrari i ramader: Ceres, deesa dels fruits; Faunus, deu dels ramats; Flora deesa de les flors; Júpiter, del cel i del tro; Mars, de la vegetació primer i després de la guerra; etc., etc. Festes molt importants eren les Lupercalia, festes de la fecunditat, considerades per molts historiadors com l'antecedent remot dels nostres Carnestoltes; les Terminalia, per santificar els camps; les Liberalia, festes de la primavera; la Lucaria i les Neptunalia del mes de juliol i acabades les recoltes dels cereals tenia lloc la gran festa de la Volcanalia.

Pels jueus, les festes tenien un caràcter ben diferent, ja que feien referències al pas del temps. Les estacions eren perioditzades per les tres grans festes de la peregrinació: la Pasqua (Pésaj), que es situava en el trànsit de l'hivern a la primavera; Pentacosta (Shabuot) a començaments de l'estiu i Tabernacles



# **motos catalunya**

**PERE TEIXIDOR**

Venda i reparació motocicletes Montesa - Ducson  
Derbi - Honda - Gimson - Ducati - Vespino - Peugeot

*Carrer Major de Salt, 307* - ☎ 20 93 67

*S A L T - GIRONA*

**CONFITERIA i PASTISSERIA**

# **Margenat**

Especialitat en Gelats

*C/. Abat Oliva, 10 (Plaça Veïnat)*

*Telèfon 20 06 79*

*S A L T (Veïnat)*

(Sukkot) celebrada a l'inici de la tardor, i acaben el cicle anual amb les grans solemnitats de l'Any Nou (Rosh Hashanah) i Dia de l'Expiació (Yom Kippur). Quatre festes menors —Purim, Jannukah, Lag Baomer i Tu Bishav, i cinc dejunis completen el calendari festiu de l'any.

La festa cristiana, sempre va relacionada a un esdeveniment diví que hom intenta de commemorar. L'any litúrgic propiament dit, comprén dos cicles. El de Nadal i el de Pasqua, centrats en el neixament de Crist i en la seva passió, mort i resurrecció. Les festes de Nadal són, probablement, les més celebrades arreu de Catalunya. Aquesta festa s'escau prop del solstici d'hivern, moment en què el sol arriba en la seva alçada mínima en el zenit i és el període en que l'astre escalfa menys. Semblantment en el solstici d'estiu, el 24 de juny, festa de Sant Joan, passa tot el contrari i és l'altre fita que senyala les festes de tipus agrari o ramader. Aquestes festes, ja celebrades pels romans i jueus, foren adaptades pels cristians a mesura del pas dels segles i es transformen més tard en les fires dels pobles.

La devoció i culte als sants dintre la concepció cristiana, fruit d'un procés de mediació entre l'home i la divinitat, dóna l'origen de les festes majors populars. Ja en l'antiguetat, quan el pagès s'adreçava als seus déus per aconseguir l'èxit en les seves operacions agrícoles, no actuava pas diferent dels nostres pagesos quan s'encomanen a Sant Medir o Sant Nin i Sant Non per demanar-los l'ajut en el seu treball. I és a pagès on tenen començ les celebracions de les festes populars tinguent a un sant patró o patrona com a motiu de fer-la.

Com a festes majors populars celebrades a Catalunya i que recordo més, tenim en el mes de gener les dels pobles que tenen per patró a Sant Antoni Abat, Sant Sebastià i Sant Vicenç; pel febrer, sant Blai, Santa Agueda, i Santa Bàrbara; per el març, abril i maig, Sant Cugat, Sant Medir, Sant Marc, San Isidre, Sant Jordi, Sant Ponç... Pel juny tenim la de sant Joan que senyala, més menys, el pas de la primavera a l'estiu, festa, que en temps dels cèltes, primers pobladors d'Espanya la commemoraven com a festa del foc (Belten). Es dia de verbena per tot Catalunya, nit d'amors, de festeigs i futurs prometatges. Pocs dies després tenim la de Sant Pere, patró a molts pobles. Pel juliol, i agost Sant Cristòfol, Santa Cristina i Sant Jaume i Sants Joaquim i Santa Ana, i més tard, Sants Domènec, Llorenç, Sant Roc amb el seu gos, Sants Magi, Miquel, Maurici... i abans d'acabar l'any Sants Martí, Nicolau, Santes Cecília i Coloma i com a cloenda la de Tots Sants i la festa dels morts, celebrada també en temps dels cèltes ja citats.

Les diades del 15 d'agost i 8 de setembre, festes de la mare de Déu, són la festa major de molts de pobles i motius de molts d'aplecs. Altres festes de la mare de Déu molt celebrades a Catalunya son la Mercè, patrona de Barcelona, el Pilar i el 8 de desembre Immaculada Concepció.

(Molta informació d'aquest article l'he pogut obtenir mitjançant consultes al llibre «Les Festes Populars de la col·lecció Conèixer Catalunya».

# **Gassol, s|a**

FABRICA HILADOS Y TORCIDOS  
POLIESTER - ALGODON y ACRILICAS

# **Gassol Fibras, s|a**

FABRICA TEXTURIZADOS

# **Gassol Color, s|a**

FABRICA DE TINTURAS DE HILADOS

# **Monar Textil, s|a**

FABRICA DE TEJIDOS

Plaça de Salt, 21  
Teléfono 20 15 28

S A L T - GIRONA



# Entrevista a en Josep Puig (Curta)

*Conegut de tots els bons aficionats al futbol, en Curta és una d'aquelles persones que surten de tan en tan en un poble per sobre dels demés, on la tècnica i el sacrifici personal l'encarrilen en un d'aquests llocs privilegiats, que molt pocs poden aconseguir en aquest difícil món del futbol. Però aquesta situació de privilegi en vers els altres, en el poble allà on viu crea amistats i enemistats, durant la seva llarga trajectòria de més d'una quinzena d'anys, enlairà el nom de SALT a un dels més als nivells, i que l'enveja personal i els seus propis companys encara després de trenta anys han de reconèixer.*

*L'home no s'immuta, ni creu que mereix res, tampoc guarda rencor a ningú, i diu que ja està bé; crec jo que és degut a la seva personalitat envoltada de senzillesa i honestitat. Però som molts els que creiem que això no es just i l'home es mereix molt més, com a mínim aquest homenatge que el seu poble encara l'hi deu.*

*Rectificà diuen que es de savis, vinga doncs encara hi som a temps. Aquest petit programa de FESTA MAJOR que fa el Casal de Jubilats, així ho creu i es per això que l'hem volgut entrevistar per recordar a tots aquells més joves, que aprenguin d'aquest home que un dia ho va ésser tot en l'esport del futbol.*

— *Ets fill de Salt?*

No, vaig néixer a les Serres a l'any 1.922 i al primer any ja vaig venir cap a Salt.

— *Et consideres Saltenc de Cap a Peus?*

Sí, i un bon saltenc, ja que durant els anys que he estat jugant a fora sempre he dit que era de Salt i amb molt d'orgull.

— *De què et ve el nom de CURTA?*

Sí, perquè allà on vivíem en deien a cala curta i a mi en deien el fill d'en curta i sempre més m'ho han dit.

— *On va començar la teva vida futbolística?*

Primer pels carrers jugàvem a rubgi, més tard quan anava al col·legi als «Hermanos» feiem equips de futbol per jugar contra la Salle de Girona i d'altres col·legis de per aquí a prop, aquest es pot dir que varen ser els primers passos, més endavant vaig jugar amb l'equip dels Feijucistes, que era la Federació de joves cristians de Catalunya, encara era molt petit a llevors, deuria tenir uns dotze o tretze anys, ja que em ve a la memòria, que un dia en el poble d'Amer acabava de fer un partit amb els petits i amb varen dir els grans si volia fer-ne un altre amb ells i només vaig haver-me de canviar de camiseta i un darrera l'altre.

**EUROKEY**, servicio general de llaves duplicadas

**Artículos de:**

Batería cocina, Alambres, Tornillos, telas metálicas, herramientas.

Pequeño material eléctrico.

Pilas, bombillas

Rieles **KIRSCH** y **KLEIN**

## Ferretería Doméstica

(J. ANTONER)

C/. Major de Salt, 119

☎ 20 93 59

S A L T - G I R O N A

**CONSTRUCCIONES**

**MECANICAS XIFRA, S. A.**

## comexi sa

Maquinaria para Artes Gráficas  
y Manipulados Papel y Plástico

Avda. San Narciso, 106

Tel. 20 13 50\* - Telex 57110

G I R O N A

## Jaime Casas Martí

INTENDENTE MERCANTIL

C/. Sant Francesc, 21, 2.º

☎ 20 76 06

G I R O N A

**DROGUERIA**

## Salt Decoració

Angel Guimerà, 79

SALT

— *El primer camp de futbol que tenieu on era?*

El primer, era a prop del riu Ter, que hi havia una bona esplanada de sorra i allà jugàvem, les portes eren plegables i quan acabavem ens les emportàvem, cap a casa, em recordo que va venir un equip d'Olot i els hi vàrem fer onze, ells no estaven acostumats a jugar a la sorra i es cansaven de seguida.

— *Tu en el camp de què jugaves?*

De petit no teníem situació fixa i solíem córrer per tot el camp, encara que solia jugar de defensa perquè era reforçat.

— *Quan vares fitxar pel Salt?*

Abans no teníem fitxes només t'apuntaven el nom, en aquell temps el Salt tenia uns bons jugadors i un bon camp i vaig jugar dues temporades, perquè l'Escala em va venir a buscar, encara que només vaig jugar-hi un parell de partits, perquè en vaig posar a festejar. I així vaig tornar a jugar amb el Salt que per cert vàrem ser campions.

— *Quins jugadors tenia el Salt aquella època?*

No sé si els recordaré a tots però hi jugava en Fusellas, Aliu, Comas, Cardina, Papet, Pol, Coll, i algun altre que ara no recordo.

— *De Salt a quin equip vares anar?*

El Girona, que aquella temporada estava a segona divisió, i el primer partit el vàrem jugar al camp del Càdiz i vàrem anar en tren i en tercera, però en el Girona només hi vaig estar una temporada i mitja, ja que em va fitxar el Barça.

— *Quants anys tenies quan vas fitxar pel Barça i quin any era?*

Tenia divuit anys i era la temporada quaranta una, quaranta dues, i em recordo que aquell any el Barça va ésser campió de copa, però va haver de fer la promoció amb el Murcia per no baixar a segona divisió, sort que es va guanyar.

— *Què et varen donar de fitxa?*

A mi, cinc mil pessetes, i en el Girona vint mil duros, que eren molts diners.

— *I tu quant cobraves en el Barça?*

Jo cobrava mil dues-centes pessetes el mes i primes a part, ara que com que estava a pensió ja me'n cobraven vuit-centes.

— *Quin equip tenia el Barça per aquell temps?*

Miró, Zavala, Llatzer, Rosalench, Raich, Sospedra, Cesar, Martín, Escolà, Bravo i Jo.

— *Vareu aconseguir algun títol aquella temporada?*

No, cap. Quan vàrem quedar campions de lliga va ser quan va venir d'entrenador, en Fernández que era Uruguayo, i ho vàrem ésser dos anys seguits, ja que feia setze anys que no hi quedava.

— *Com era l'amistat entre vosaltres, com parlaveu?*

Teníem molt bones relacions uns amb els altres tot era un família i no



# CAIXA D'ESTALVIS

PROVINCIAL

# DE GIRONA

**OFICINES CENTRALS:**

Carrer Nou, 33 i 36

**SUCURSALS A SALT:**

1 - C. Major, 162 - Tel. 20 45 72

2 - Passeig Marquès de Camps, 10 - Tel. 20 40 99





Equip del F. C. BARCELONA

SELECCIÓ ESPANYOLA



# ES UNICA

## Chimenea Hogar DEVILLE



- Sin obras de albañilería.
- Totalmente acabada.
- Leña o Carbón.
- Calefacción hasta 100 m<sup>2</sup>.
- Fuego continuo hasta 14 horas
- Control de potencia por termostato.
- Barbacoa incorporada.
- Partes visibles en fundición de hierro.
- Parachispas en vidrio Pyrex escamoteable.
- Instalación en 2 horas.

DISTRIBUIDOR  
PROVINCIAL



# XARPELL



CARRER MAJOR DE SALT, 131 - TEL. 20 89 50 - SALT  
CTRA. STA. EUGENIA, 208 - TEL. 21 54 03 - SANTA EUGENIA

GIRONA

hi havia cap tipus de separatisme, en quan a l'idioma quasi sempre parlàvem en català, encara que ni havia de fora, tots, l'entenien però no el parlaven, ells parlaven en castellà i nosaltres en català, allò era una família, com soc dit abans.

— *Quantes temporades vas ésser jugador del Barça?*

Dotze temporades, que ja es dir, tres lligues, tres o quatre copes, tres o quatre copes de fires, després varen ser campions de la copa llatina que ara és com en diguem la copa d'Europa i que només eren quatre els països que hi participàvem.

— *Com te van anar les lesions en aquests anys de primera divisió?*

No en vaig tenir gaires, només dos, una a la clavícula i l'altre al junoll, però en van respectar.

— *L'equip ideal d'aquests anys quin var ser per tu?*

El que més recordo, perquè varen jugar molt de temps era el de: Velasco, Elies, Curta, els germans Gonzalvo i en Sans, Vasora, Sagues, Cesar, Marcos, Aurelio i Nicolau, aquest dos últims eren Argentins.

— *Et varen seleccionar molts de cops? perquè tu vas ésser internacional no?*

De seleccionat moltes vegades, però jugar només quatre, aquell temps de partits internacionals no se'n feien gaires degut a la situació del país, tot el més un cada any o cada dos i segons a quins països no hi podem anar.

— *Això de què només juguessis quatre cops a que era degut, que ni havia un altre el teu lloc que era millor que tu?*

No, el seleccionador estava a la capital i només veia els d'allà, recordo que un partit contra Bèlgica que varem jugar a l'estadi de Montjuïc el públic ciutadava Curta, Curta, i l'entrenador ni s'immuntava i continuava jugant l'Aparici, també vaig ser seleccionat pels campionats del món que es jugaven aquell any al Brasil, i també em varen seleccionar per fer un partit contra Anglaterra amb una selecció Europea, ni als campionats del món vaig poder anar per culpa d'una lesió, ni a jugar aquest partit perquè no ens varen deixar anar, per les males relacions de l'estat amb Anglaterra. Abans era una mala època, hores d'ara pot ser hages estat seleccionat i jugat més de cinquanta vegades.

— *Creus que el futbol d'abans era millor de més lliurament que el d'avui?*

El futbol abans era diferent, era tot força i lliurament, ara crec que hi han masses «vedets», el futbol és per homes i els que no aguantin que no juguin.

— *De què li ve el Barça de tenir la millor afició?*

El Barça, ha representat durant molts d'anys a Catalunya, en els moments més forts de l'anti-catalisme, un dels mitjans d'expressió per desfogar-se de tanta opressió, el sol fet de sentir i cantar l'imne del Barça et feia posar la pell de gallina. També l'afició el futbol i la rivalitat per guanyar fèien créixer per moments l'expectació.

— *Creus que els àrbits de futbol es venen o no?*

Tan com vendre's, crec que no, ara si que influeix molt el públic allà on



## artículos de regalo

Torras i Bages, 2 S A L T

CONSTRUCCIONES

# Aurich

Oficinas y Almacén:  
C/. Major de Salt, 314  
Tel. 20 75 02  
S A L T

**José  
Parramón  
Maurici**

AGENCIA DE SEGUROS

Passeig Verdaguer, 11, pral.. 1.\*  
☎ 21 13 45  
S A L T - GIRONA

Construcciones  
Electromecánicas  
del Ter, S. A.

**coemter, sa**

MAQUINARIA PARA  
PLASTICOS

Camino de Vilablareix, s/n.  
☎ 20 97 00  
S A L T - GIRONA



es jugava i si eren d'aquells més agressius encara més, també crec que ells es deuen els seus superiors i es troven coaccionats, és clar que no són tots.

— *Quant vas deixar el futbol el Barça et va agrair fen quelcom?*

Sí, em varen fer un homenatge, i va venir l'Austria, que era un dels millors equips d'aquells temps, si bé no es cobrava el que cobren ara a llavors teníem un tope que era de vint-i-cinc mil pessetes. Em vaig emocionar, ara on no n'han fet mai cap ha estat aquí a Salt ni a Girona, ara que per això no estic pas ofès amb ningú.

— *Deixem de part el futbol i parlem del teu Salt. On et varen casar?*

Aquí a Salt, a la parròquia, i em va casar en Mossèn Sebastià, perquè jo semblava el recader de Barcelona a Salt, i així de casats vàrem anar a viure allà, i jo ja no havia de fer tants viatges.

— *Que ha canviat del Salt de la teva joventut amb el d'ara?*

Molt, el Salt d'abans tots ens coneixíem, ara és massa gran i quasi no ens cuneixem, crec que s'ha perdut aquella personalitat que el Poble tenia. Ara semblo que es pot tornar a recuperar-la i seria molt important tornar a recuperar la independència.

— *Com et va caure l'anexió a tú?*

Jo en aquell temps estava a l'Ajuntament com a vocal, i recordo que tots ens hi varem oposar, fins a porta-ho els tribunals, vàrem fer tot el que vam poder, però amb un cop de mà, ens ho tirar tot per terra.

— *Tu tens confiança de poder-la recuperar?*

Sí, i si els que ara manen fosin com Déu mana, jo crec que molt abiat, ja que jo no estaria de tantes punyetes, i de la mateixa manera que ens ho varen pendre ho haurien de tornar.

— *Estàs desenganyat d'alguna cosa?*

Home tant com desenganyat, ara que ja diu la dita, que tot el que no són pessetes són punyetes, i sinó fixat-hi. L'Estat et diu que has d'estar el dia amb els impostos i declarar, però si tu tens un accident per culpa del mal estat d'una carretera ells no hi volen saber res.

— *I per acabar què els diries al jovent d'avui?*

Els vaillets que puguen els diria que tinguessin molta força de voluntat, que hi posin el màxim d'interès, en allò que volen fer, perquè si els que em de dunar llum, dunem fum, malament.

— *I els jubilats del poble que els aconselleries?*

Mira, l'experiència m'ha ensenyat que una de les millors maneres de trobar-te bé, és estar en forma, i la millor manera d'aconseguir-ho és fent exercicis, gimnàstica, perquè les carns han d'estar fortes i no fluixes.

*La veritat és que tu encara ti mantens. T'agraeixo la tema amabilitat per atendre'ns i t'emplacem fins una altre, adéu.*

**Tallers**



Construcció de:  
**Matrlus - Motllos - Troquelats**  
**injecció plàstics**

*Dr. Castany, 7, 9 i 13*

*Dr. Castany, s/n. - Tels. 20 26 69 i 21 44 00*

*SALT - Girona*

**CONSTRUÏM  
I VENEM  
PISOS  
BEN FETS!**

**ARFIXSA**



Menéndez i Pelayo, 20

Tel. 20 83 66 SALT - Girona



C. F. BARCELONA,  
Campió de la Lliga 1944-45



C. F. SALT,  
Campió de la Comarca



César, Gonzalvo III i Curta



DEL MAR A LA TAULA  
PASSANT PER

**MARISQUERIA**

**JHON  
MAIKEL**

Dr. Ferran, 13 - S A L T



# Programa oficial d'actes

Dilluns, dia 20 de juliol

2/4 D'11 DEL VESPRE

A LES BERNARDES, LA COMPANYIA INTEATREX, POSARA EN ESCENA L'OBRA DE TEATRE «LES MOSQUES» de Jean Paul Sartre.

Dimarts, dia 21 de juliol

2/4 D'11 DEL VESPRE

A L'ENVELAT, LA TRINCA, que posarà en escena l'espectacle-xou de màxima actualitat «NOU DE TRINCA».

Dimecres, dia 22 de juliol

6 DE LA TARDA

SORTINT DE L'ENVELAT i pels carrers del poble animada Cercavila a càrrec de la companyia de «CAN PANXUT».





## 2/4 D'11 DEL VESPRE

A L'ENVELAT, La companyia encapçalada per la popular actriu M.ª MATILDE ALMENDROS posarà en escena l'obra de teatre, sempre d'actualitat «TERRA BAIXA».



## Dijous, dia 23 de juliol

### 2/4 D'11 DEL VESPRE

A L'ENVELAT, gran DESFILADA DE MODELS sota el lema de «COMPREU A SALT» organitzat per botiguers i comerciants de la Vila.



## Divendres, dia 24 de juliol

### 2/4 DE 12 DEL MATI

A L'ENVELAT, FESTIVAL INFANTIL.



### 6 DE LA TARDA

A la Plaça de SALT, doble audició de Sardanes per les cobles SELVATANA i CIUTAT DE GIRONA.

### 7 DE LA TARDA

A L'ENVELAT, la companyia infantil de TERESA RABAL, ens oferirà a grans i petits l'espectacle «VEO VEO».

### 10 DEL VESPRE

A la Plaça del Veïnat, 9 SARDANES per les cobles SELVATANA i CIUTAT DE GIRONA.

### 10 DEL VESPRE

A la Plaça 11 de Setembre cantada d'Havaneres pel grup ROSES CANTA.

### 11 DEL VESPRE

GRAN REVETLLA DE SANT JAUME, amb l'actuació de l'Orquestra SELVATANA i de FRANCISCO RIBELLES I EL MARIACHI ALEGRIA RANCHERA.



# Dissabte, dia 25 de juliol

## 8 DEL MATI

3.ª MARXA POPULAR DE SALT, sortida de la Zona esportiva.

## 12 DEL MATI

A LES BERNARDES, concert de Sardanes a càrrec de la cobla orquestra ELS MONTGRINS.

## 12 DEL MATI

A la parròquia de Salt Ofici en honor de Sant Cugat.

## 12 DEL MATI

A la parròquia del Veïnat Ofici en honor de Sant Jaume.

## 5 DE LA TARDA

A la pista de la zona esportiva, festival de patinatge artístic a càrrec de la secció de patinatge de l'Agrupació Esportiva Salt, seguit d'un partit amistós de futbol pista.

## 6 DE LA TARDA

A la Plaça de la Llibertat, doble audició de Sardanes per les cobles ELS MONTGRINS i FOMENT DE LA SARDANA, celebrant-se la «2.ª FESTA DE LA SARDANA A SALT».

## 6 DE LA TARDA

Al Camp Municipal de Futbol, i organitzat pel club de futbol Salt i la Penya Barcelonista Salt, HOMENATGE A CARLES REXACH «CHARLY» partit de futbol entre el club de futbol LLORET (de 3.ª divisió) i el Club de Futbol Salt (reforçat pels jugadors del Futbol Club Barcelona, REXACH, TORRES I COSTAS).

## 7 DE LA TARDA

A L'ENVELAT, Ball amb l'actuació del Conjunt «ELS BRINDIS» i presentació del magnífic Conjunt «LOS TRES SUDAMERICANOS».

## 10 DEL VESPRE

A la Plaça 11 de Setembre, 9 Sardanes en homenatge al





músic SALTENC JOSEP COMALADA, per les cobles ELS MONTGRINS i FOMENT DE LA SARDANA.

### 11 DEL VESPRE

A L'ENVELAT, gran ball amb l'actuació de l'ORQUESTRA ELS MONTGRINS, el conjunt ELS BRINDIS i LOS TRES SUDAMERICANOS.



## Diumenge, dia 26 de juliol

### 2/4 DE 9 DEL MATI

IX Concurs Internacional de Petanca «Vila de Salt» a les pistes del Club Petanca Salt.



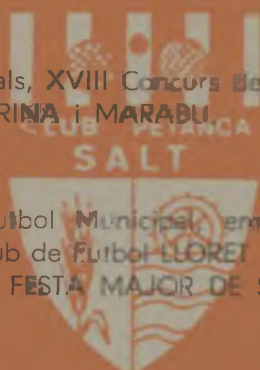
### 11 DEL MATI

A la Plaça Pau Casals, XVIII Concurs de Colles Sardanistes amb les cobles MARINA i MARABU.



### 6 DE LA TARDA

En el Camp de Futbol Municipal, emocionant partit de Juvenils entre el Club de Futbol LLORET i el C. F. SALT, disputant-se el trofeu FESTA MAJOR DE SALT - MEMORIAL JOAN PI.



### 6 DE LA TARDA

Carrer Sant Antoni, audició de Sardanes a càrrec de les cobles MARINA i MARABU.



### 7 DE LA TARDA

A L'ENVELAT, Ball de tarda per les orquestres MARINA i MARABU.

### 10 DEL VESPRE

A la Plaça Sant Cugat, audició de Sardanes per les cobles MARINA i MARABU.



### 10 DEL VESPRE

A la Plaça del Veïnat, Cantada d'Havaneres pel grup LA BARRETINA.



## 11 DEL VESPRE

A L'ENVELAT, gran BALL FI DE FESTA «ESPECIALMENT DEDICAT ALS CASATS» amb l'actuació de: ORQUESTRA MARINA, ORQUESTRA MARABU i el popular cantant GREGORI.

## Dilluns, dia 27 de juliol

### 2/4 DE 6 DE LA TARDA

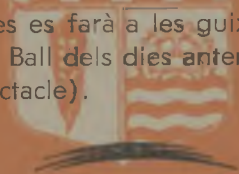
A les deveses de Salt, FEIXINA, animada pel conjunt CREMA CATALANA.

### 2/4 D'11 DEL VESPRE

SENSACIONAL ESPECTACLE FI DE FESTA amb l'actuació de JUANITO NAVARRO i SIMON CABIDO (Doña Croqueta juntament amb l'espectacle ESTA NOCHE CONTIGO... amb:

JUANITO NAVARRO - SIMON CABIDO  
GINA BARO - SUSAN HAYWARD - LIVERPOOL DANCER  
música del mestre AUGUSTO ALGUERO.

(la venda d'entrades es farà a les guixetes de l'envelat durant les sessions de Ball dels dies anteriors i una hora abans de començar l'espectacle).



### EXPOSICIONS:

A la BIBLIOTECA MUNICIPAL, exposició de llibres en català per a nois i noies, juntament amb una «mostra d'il·lustradors de llibres infantils» del dia 24 al 26 de Juliol inclusius, horari d'11 a 1 del matí i de 7 a 9 de la tarda.

A l'ESCOLA MUNICIPAL DE BELLES ARTS, exposició de treballs realitzats en el Curs 80-81 pels alumnes de l'escola, oberta del dia 20 al 27 de Juliol inclusiu de 7 a 9 del vespre.

### NOTES:

La Comissió es reserva el dret de modificar aquest programa si alguna causa aliena li ho obliga.

L'envelat estarà instalat a la Zona Esportiva.



# Sardanes

Patrocinat per la Comissió de la Festa Major i organitzat per SALT SARDANISTA, us oferim el següent programa de les ballades que aquest any hi haurà per la Festa Major amb motiu de la Festa de la Sardana.

**Dia 24 de Juliol**, a les 6 de la tarda a la PLAÇA DE SALT.  
Doble audició de Sardanes amb les cobles SELVATANA i CIUTAT DE GIRONA.

**Dia 24 de Juliol**, a les 10 del vespre a la Plaça del Veïnat.  
Tres Sardanes per la Cobla SELVATANA i  
Audició completa per la Cobla CIUTAT DE GIRONA.

**Dia 25 de Juliol**, a les 12 del migdia, a les Bernardes.  
Concert de Sardanes per la Cobla ELS MONTGRINS.

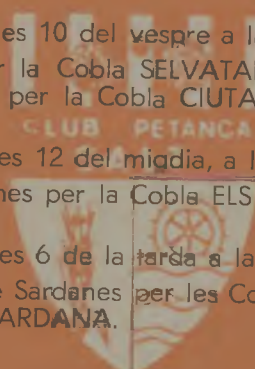
**Dia 25 de Juliol**, a les 6 de la tarda a la Plaça Llibertat.  
Dues audicions de Sardanes per les Cobles MONTGRINS i FOMENT DE LA SARDANA.

**Dia 25 de Juliol**, a les 10 del vespre a la Plaça 11 de Setembre  
Homenatge al músic Saltenc JOSEP COMALADA i CULUBRET.  
Nou Sardanes per les cobles ELS MONTGRINS i FOMENT DE LA SARDANA.

**Dia 26 de Juliol**, a les 11 del matí a la Plaça PAU CASALS.  
18.è CONCURS DE COLLES SARDANISTES.  
Cobles MARINA i MARABU.

**Dia 26 de Juliol**, a les 6 de la tarda al Carrer Sant Antoni.  
Audició de Sardanes a càrrec de les Cobles MARINA i MARABU.

**Dia 26 de Juliol**, a les 10 del vespre a la Plaça Sant Cugat.  
Audició de Sardanes a càrrec de les Cobles MARINA i MARABU.



# INDEX

<i>AJUDEU-NOS A ENGRANDIR EL CASAL DE JUBILATS DE SALT</i>	JOAN BOADA i REIG
<i>LA FARGA: UN SERVEI A SALT</i>	MARTI FITA
<i>LA FESTA DEL NOSTRE POBLE</i>	MAURICI DURAN
<i>EL VERMUT DEL DIA DE SANT ESTEVE AL CASAL</i>	JOAN BOADA i REIG
<i>AL VOLTANT D'AQUELLS «QUADERNS LITERARIS»</i>	PAU MASO i FABRÈGA
<i>I DE LA NORMALITZACIO A SALT, QUE?</i>	SALVADOR SUNYER
<i>REFLEXIONS ENTORN DE LA VELLESA</i>	ANGEL CALDAS
<i>LES BENAVENTURANCES D'UN VELLETT</i>	ALGEL CALDAS
<i>SALT SARDANISTA (FESTA MAJOR - 81)</i>	
<i>EL PRIMER DOCUMENT SOBRE SALT</i>	JOSEP CLARA
<i>LA BIBLIOTECA PER LA CAMPANYA DE LA NORMALITZACIO DE LA LLÈNGUA CATALANA</i>	CARME BOVER
<i>LES EXCURSIONS DEL CASAL</i>	JOAN BOADA i REIG
<i>LA FESTA MAJOR... PER SANT CUGAT o SANT JAUME?</i>	MARTI FITA
<i>PETANCA</i>	JOSEP M. <sup>a</sup> MACIÀS i COLOM
<i>EL SAFAREIG DE LES DONES</i>	JAUME BOSCH i TERMES
<i>LA INDEPENDENCIA MUNICIPAL DE SALT: ALGUNES REFLEXIONS</i>	MIQUEL BERGA i BAGUE
<i>UN XIC D'HISTORIA SOBRE LES FESTES</i>	VENTURA PAU i SOLER
<i>ENTREVISTA A EN JOSEP PUIG (CURTA)</i>	NARCIS BURCH
<i>PETANCA: RESULTATS D'UN ANY</i>	Per BOLIC
<i>RECULL DE POEMES</i>	ANTONIA BAUTISTA
<i>LES FESTES MAJORS</i>	VENTURA PAU i SOLER
<i>EL PROGRAMA DE FESTES DEL CASAL</i>	BEDOYA
<i>BROMEJANT... i CRITICON</i>	E. P. V.
<i>POEMES</i>	NURI BERNATALLADA i PLA

## NOTA DE LA REDACCIO

Els escrits només reflecteixen l'opinió del seu autor, no solidaritzant-se La Farga, necessàriament, amb el seu contingut. Volem comunicar que tots els escrits s'han publicat íntegrament en respecte a la llibertat d'expressió del seu autor.

Agraïm als autors de tots els escrits la seva col·laboració amb el programa del Casal i també i molt especialment a tots els anunciants que amb el seu ajut econòmic fan possible l'edició d'aquest programa que teniu a les mans, a tots ells moltes gràcies.

LA FARGA

# Banco de Bilbao

«EL BANCO DE SUS AHORROS»

Oficinas Girona:

Pl. Marqués de Camps, 6 - Tel. 20 54 00

Ag. Ur. 1 - Major de Salt, 158 - Tel. 21 20 58

Ag. Ur. 2- Carreu Creu, 40 - Tel. 20 28 66

Ag. Ur. 3 -Sarriá, Carrer Major, 61 - Tel. 21 07 00

# SOLAR



**Fàbrica de miralls**

**Col·locació i instal·lació**

**Especialitat en vidrieres artístiques**

**Finestres de Celosia**

**Mampares per a Bany**

Distribuidor:

**VENTIKLAR**

**VENTIKLAR**

**VENTIKLAR**

C/. Bolívia, s/. (Cantonada Passeig d'Olot)

☎ 20 58 93 S A L T - GIRONA





**ESTEM A 14 LLOCS DE LA PROVINCIA**

**D'APSA, A SALT SOLS N'HI HA UNA**

*Carrer Major, 260 - Tel. 21 31 34*

**GIRONA**

*Carrer Nord, 6 - Tel. 20 27 14*

**SARRIA DE TER**

*C/. Major, 11 - Tel. 21 25 12*

**TALLER**

*Ctra. Sarrià de Dalt, - Tel. 20 56 97*

**APSA.**

**AUTOESCUELA PROVINCIAL, S.A.**

# El programa de festes del Casal

Ja fa set anys que, aquest programa que tens a les mans, acudeix puntualment a la cita de les festes del poble. Set anys ja, que portador missatger de l'alegria, porta l'esperit del casal a tots en un vol i endemés del programa de festeigs, anècdotes, història, ressenyes, fotografies, versos...

S'ha pregunta algú com pot ésser això?.

Cada dia és tot més car, el paper, la impressió, l'enquadrernació, tot puja i puja i continua pujant, no obstant aquesta publicació anyalment porta a les teves mans el seu contingut, com una salutació, una felicitació, com un bon desig del casal als seus socis en aquestes festes, i llur contribució a les mateixes.

La seva financiació és una pacient labor de recollida d'adhesions i anuncis propagandístics d'empreses que ens donen suport, que ens ajuden, que ens saluden des de les seves pàgines, talment plomes que ajuden a aquesta paloma missatgera a portar el seu missatge a cada llar i a cada simpatitzant i que ens anima a seguir per aquesta línia dintre i fora del casal en la nostra tasca d'integració, de germandat, de solidaritat i d'esbarjo i diversió dins d'aquest poble que volem com a nostre.

Són visites, relacions, conversacions, que, cada any han de renovar-se amb els industrials, comerciants, socis, amics i simpatitzants que aporten un gra de sorra incondicionalment a aquesta obra, a la Festa Major i al poble de Salt.

L'encarregat d'aquesta labor callada, sacrificada però efectiva, és l'amic José Cebrián, ànima del programa i de la secció de petanca, saltenc il.lustre d'adopció, gràcies al qual, aquesta esplèndida realitat que avui tens a les mans, ha estat possible. I no solament això, sinó que cada any han anat augmentant les col.laboracions i adhesions fins al punt d'haver ultrapassat les aportacions al Casal de Jubilats des del començament, en més d'un milió de pessetes.

Vagi des d'aquestes ratlles l'agraïment i la felicitació no solament del casal i dels seus socis, sinó de tot el poble de Salt a l'home que a base de treball i dedicació ha fet possible el miracle, i a tots els amics i col.laboradors de bona voluntat que en obrir les seves portes i prestar-li la seva col.laboració, fan possible aquest guany, un dels més importants de la nostra associació.

## PASTISSERIES

# costabella

**1**

*Major de Salt, 16  
Tel. 21 35 33*

**2**

*LA PLATJA D'ARO  
Ctra. Palamós, 30*

## CENTRAL DE GESTIONS

# G. Canigó

CIA. ASSEGURANCES G. A. N.

Subdirecció  
*Gran Via Jaume I, 82, 2  
Tel. 20 60 50\* GIRONA*

## Cuina Catalana

en vigílies de festa, se rüega lo  
encarguen anticipadament

- Legumbres cocidas
- Pollos a l'ast
- Platos preparados

*Dr. Ferran, 16  
esquina Torras y Bages  
Tel. 21 31 42 SALT - Girona*

**TODO AL SERVICIO  
DE LA DECORACION  
PAPELES PINTADOS  
Nacionales y extranjeros  
REVESTIMIENTOS TEXTILES  
CORTINAS  
TAPICERIAS  
MOQUETAS  
PARQUET  
PINTURAS EN GENERAL**

## **Decoraciones Gerona, s. a.**

*Santa Eugenia, 40  
Tels. 20 04 74 - 21 36 23  
GIRONA*

sics féiem cua per anar-lo a comprar i ofrenar-lo a la nostra parella, entre el vocalista de torn entonava la canço de moça: «Quan refila el cornetí, i es remou tot l'envelat, ja se sap que vol dir, que el ball de ram, ha arribat...».

Ja en plena matinada, amarats de suor, espitragats, escalfats per l'ambient, i la beguda, amb uns ulls vermells i cansats abraçàvem a la companya al só d'un vals que ens feia rodar com a baldufes... Són nits d'amor, de festeigs, de prometatges que es convertiran en casoris. I un cop la festa acabada, tot torna a la pau i tranquil·litat de les diades normals.

Amb aquest mateix cosí, uns mesos abans havíem anat a la festa major d'un poble de pagès, entre Girona i Banyoles. Ell tenia un Renault d'aquells del morro xato que per engegar-lo —l'arranc elèctric no es coneixia encara— teníem de donar un quart de volt a la maneta, i si feia el bèstia, el quart es convertia en dues o tres hores (vull dir voltes) fins que començava a petar. En aquestes festes majors de pagès, l'envelat el construïen els joves del poble, fent un tancat a la plaça o en una era gran en la que hi plantaven estaques guarnides d'esparraguera entortelligada i paperets de coloraines de serrell i cadeneteta, i fins a l'entrada hi havien aixecat una arcada triomfal on l'esparraguera hi estava barrejada d'altres brancatges verts dels que no estaven mancats.

A totes les festes majors, d'abans o d'ara, és bonic el contrast de la gent que la gaudeix. No hi ha diferències socials ni racismes. Uns s'han posat el millor vestit que guarden penjat a l'armari —al millor que varen lluir quan es van casar—. No compendrien la festa sense anar de vintiun botó. Les dones no són menys i quasi totes estrenen roba. El jovent amb camisa blanca o de coloraines, cabells esbullats i les marques de suor sota l'aixella, no es preocupen de la vestimenta i sobretot a pagès, quan passes pel seu costat, la flaire de la suor, de la colònia barata i esbravada i el tuf de les vaques que fa poc han munyit, també forma part del desordre firaire.

Quan de matinada els darrers tocs de cornetí s'han perdut entre les boires del nou dia i un airet escombra l'escampadisa dels papers que voleien arran de terra, aquella festa major passa al sac dels records i ens deixa amb l'esperança de la diversió de la propera.

Ventura Pau i Soler



**GRUNDIG**

**distribuïdor**

**RADIO**  
**INGELATS**

TELEVISIÓ  
ALTA FIDELITAT  
ELECTRODOMESTICS  
PETITS DOMESTICS  
DISC I CASSETTES

Carrer Angel Guimerà, 63 - Tel. 20.52.15 - **SALT** - Girona

*dosis de bicarbonat, amb platillo d'oca amb peres i un rostit, cuit en cassola de terrissa al foc lent d'una cuina de carbó, en la que s'hi remenaven les cuixes palpudes d'uns capons engreixats de blat de moro i altre grana i talls molsuts de conill que només havien conegut el pa sec, la civada, el segó i el farratge, i no els components artificials vitaminats que els donen ara, i butifarres magres amb un xic de picantó de pebre, vam anar després a l'envelat fins a les tres o les quatre de la matinada, i a un pasdoble el seguia un fox, i un tango al darrera i un pericon que ens feia giravoltar per tota la sala. I quan el crit de «Ball de ram»! que un dels organitzadors anunciava des de l'estrada dels mú-*



*Vacil·lacions ambigües rescaten l'ardidesa noble  
de l'esclau.  
Trontollen les fronteres ancestrals que els savis  
varen definir...  
...l'el crit eixordador de llurs ensenyas  
no defalleix...!!!!*

*Oculto, impregnada en la remor indecisa  
de la por,  
desperta la imatge balba, ...i translúcida,  
que abandonen les hores.*

*Esclaten les paraules en una lúgubre esfera  
de remordiments.*

*...l's'encenen, una a una, les pupil·les  
ensopides per l'engany del temps...*

### *REFUGI*

*Closa la vida en l'esguard indulgent de ma infantesa;  
oblidada, entre les amples mans de la dissort;  
...s'esmorteix a sí mateixa,  
en l'ànsia incontrolada d'un sospir, sens rumb!*

\*

*Què veig en el meu somriure que m'esglaia?  
...L'espill insòlit de la teva presència,  
vida,  
que mostra l'embruix insolent de la ignorància:  
Car tu m'ensenyas a robar la llum  
en les cendres missèrrimes de l'última desesperança...!*

*Tu mateixa recobreixes la teva faç ingènua  
amb la penúria amarga del teu plany!*

\*

*...No vull disfresses!!!  
Sols vull caminar nua, inerma,  
sobre la sang inesgotable que va abocar  
la lluita victoriosa  
de l'esclau!*

# Hogar del Mueble

---

C/. Major de Salt, 46 - 50 - Tel. 20 33 18  
C/. Santa Clara, 53 - Tel. 20 06 93

G I R O N A

IOJCI

CONSTRUCTORS, S. A.

UNA EMPRESA JOVE AL  
SERVEI DEL POBLE

US DESITJA BONA FESTA

Processó, 57

Tels. 20 88 94 - 21 86 02 - 20 43 59

SALT - GIRONA



# les festes majors

*Les festes majors de poble, són de les poques coses que passen i que sempre deixen un bon record. Apenes han sigut desmuntats els darrers barracons dels firaires i de les atraccions per anar a dur l'alegria a un altre poble, que la mainada hi dóna una volta d'inspecció per a convencer's que la il·lusió d'aquells dies ja es un fet passat i que fins a la propera deurà ser en els seus somnis que es veuran fent giravoltes en els «cavallitos» i els més joves, donant trompades en els autos-xoc. Pels grans, pares o avis, aquell caminar obrint-se pas, a cops de colze, entre la gentada que cobreix l'explanada on hi tenen instal·lades les parades i aquella gatzara de la música dels altaveus no ho podrem treurer del pensament fins uns dies després, que reempresa l'activitat normal del treball, els ulls, ens hauran deixat de fer pampallugues i els sorolls senzills i quotidians ens tornaran a semblar el que són i no la continuació de l'esvalotament firaire.*

*Els que estem ficats de plé en la tercera edat, tenim motius per explicar-ne moltes de festes majors i si ben analitzades totes elles són el mateix, els trins de la tenora, refilets de cornetí o baixos de fiscorn; els saltirons dels sardanistes i els balls a l'envelat; les parades i atraccions; els menjars extraordinaris; les coloraines del vestir de la gent;... cada una d'aquestes coses tenen els seus motius de distinció amb les festes dels altres anys. El que mai canvia, es la neteja domèstica que les dones han hagut de fer. La més important de l'any. Tampoc és diferenta l'alegria de la gent.*

*Del meu sac de records, en deslligo un que remunta a una festa major a la vila de Salt, a la que vaig assistir convidat per un meu cosí —els dos erem universitaris a l'any 1933— i després d'un àpat d'aquells que si no tinguéssim una joventut d'estómac a prova de digerir ferro, hauriem necessitat una bona*



# CAIXA RURAL

Les Caixes Rurals són entitats de crèdit i estalvi que presten tota mena de serveis bancaris. Aquests serveis són oferts als agricultors i ramaders com a instrument de millora de les seves activitats econòmiques.

Les Caixes Rurals estan molt a prop de la base econòmica del país. Per això, el seu tracte és sempre personal, familiar, casolà. El taulell d'una Caixa Rural mai no és una barrera que la separi dels seus clients. Entre els seus impositors i el Consell Rector que l'administra no hi ha entrebancs burocràtics que puguin ofegar aquesta relació afabilíssima d'interessos que lliga les persones. Els qui regeixen les Caixes Rurals són agricultors que coneixen els problemes del camp i els del carrer.

Les Caixes Rurals Provincials són una superació d'aquest esforç de donar un instrument bancari a la població rural. N'hi ha a tot Espanya. Les Caixes Provincials procuren que els recursos obtinguts a la seva província es quedin a la seva província. Les relacions entre les Caixes Provincials són d'estreta solidaritat. Aquesta col·laboració s'ha fet més ferma amb la creació del Consorci Nacional de Caixes Rurals Provincials, que, mitjançant una previsió de llarg abast, les uneix sense unificar-les; les enforteix sense fer-los perdre la seva independència.

L'organització de Caixes Rurals té una voluntat ben clara de créixer i arribar, com més aviat millor, a ser dins d'Espanya el que ja són en els països més avançats d'Europa.

ALQUILER DE SILLAS  
PABELLONES IMPERMEABLES  
ADORNOS, PISTA PARQUET

# Emilio Crous

Sant Jaume, 14 - ☎ 20 52 11  
S A L T - GIRONA

---

ENTOLDADOS IMPERMEABLES  
PALCOS • ALQUILERES DE SILLAS

## Isidro Ventura

ILUMINACIONES

## Francisco Fábregas

C/. Angel Guimerá, 112 - ☎ 20 42 88  
S A L T - GIRONA

---

ENTOLDADOS IMPERMEABLES  
★ ADORNOS

## J. Barris

C/. Major de Salt, 302 - ☎ 20 13 68  
S A L T - GIRONA

Llegeix... la seva vida. El silenci enterbolit  
de la tarda  
traspua, inexorable, en el crepuscle.

S'escolta un sospir...

I unes llàgrimes, rancunioses,  
dibuixen la nostàlgica silueta de les hores.

L'esglai prudent de la natura exhala  
l'essència fèbril del record.

Mots,... imatges,... Delusions empolsegades  
de tedis rutinaris,  
de fatigues sòpites,... sense sentit! ;  
...que flueixen  
de les cendres luctuoses de l'esperança...

La mort insegura del temps les marcirà,  
tanmateix, com a l'espurna immòbil,  
indefensa,...  
d'un camí que es perd,  
...en la invisibilitat sediciosa!

...I, aleshores, la nit li somriurà,  
tràgicament;  
s'aturarà la vida,...  
i tancarà els ulls, ...sarcàstica!

L'home ignora. Potser rau a l'aguait d'un mot  
que l'ajudi a defugir-se a sí mateix.  
Car s'alimenta de fal·làcies,  
perdudes en la imaginació...!

...I sobreviu,  
absent, sord, al crit esfereïdor del seu company!

L'home desconeix. Atura el seu camí perquè és incert.  
Se sent covard, més tard,  
...no sap per què!

...I sobreviu,  
absent, sord, al crit del seu company,  
que mor....!

Els seus ulls no veuen més enllà de l'horitzó.





c. Joan Maragall, 93  
Tels. 20.52.18 - 21.36.49  
**GIRONA**



Carrer Perú, 7  
Tels. 20.95.21 - 48.80.95  
**SALT**



C. Major, 55

Un conegut i qualificat professorat al servei del futur conductor, amb la garantia d'un complet ensenyament.

## CAMPIONAT PROVINCIAL PER TRIPLETES

Les primeres eliminatòries foren el 29 de març i al final de les mateixes el C. P. Salt tenia grans esperances d'assolir els primers llocs a les diferents categories. Els juvenils i infantils estaven ja eliminats però les Dames continuaven, així com tres equips de segona i tres també a primera.

La jornada del dia 5 d'abril acabà amb les esperances dels jugadors de segona, ja que cap del tres pogué classificar-se. Els de primera continuaven batallajant per conquerir el títol, així com les Dames. Al migdia ja se sabien els equips que jugarien la final: Boó i Ruiz a primera i Carrillo i Gamundi a Dames. Tots quatre del club Petanca Salt.

Gamundi guanyà a Carrillo i Boó a Ruiz proclamant-se campions provincials amb dret a representar a Girona als campionats d'Espanya.

La sorpresa general fou al veure com els juvenils que l'any passat quedaren campions provincials queien batuts davant d'altres equips teòricament més fluixos.



*Taller Mecánico*

# Reverter

- ◆ MOLDES PARA MATERIAS PLASTICAS Y DE GOMA
- ◆ COQUILLAS Y MOLDES PARA FUNDICION DE METALES
  - ◆ MATRICES CORTAR Y EMBUTIR
- ◆ GRABADOS SOBRE TODA CLASE DE METALES
- ◆ MECANIZADOS POR ELECTRO-EROSION

TALLER

*Camino Antigo de Vilablareix (Bescanó)*  
Teléfono 20 90 02

DIRECCION POSTAL

*Angel Guimerá, 8*  
S A L T - Girona



COMPAÑIA FUNDADA EN EL AÑO 1922

Accidentes  
Vida  
Decesos  
Robo  
Incendios  
Combinado  
Cosechas

**Agencias en todas las capitales y pueblos importantes de España**

*Agencia en Girona: c. Santa Eugenia, 18, 1.º - Tel. 20 19 88*

LA FARGA, on us donarem també la relació de tots els Concursos que la Federació Gironina de Boles, juntament amb els Clubs provincials ha programat per a la Temporada 1981.

### **LLIGA SOCIAL 1.980 - 81**

Com cada any, aquest també es va disputar l'edició de la Lliga Social amb setze tripletes en joc.

Des d'un principi la tripleta de Silveri es va col·locar en el 1.er lloc seguida molt d'aprop per les d'Echave i Peruga que li van presentar batalla continuament. La tripleta de Joan Martín que a la Jornada vuit estava al setè lloc, va començar a remuntar fins a col·locarse al segon en un colze a colze continu amb Peruga.

Del quart lloc fins al setè hi hagué molta igualtat així com als mitjans de la tabla i al final.

Després de quinze jornades de Petanca els Diumenges al matí, els resultats finals de la Lliga foren:

Silveri 26 punts; Peruga 22; Joan Martín 21; Canadell i Echave 19; Cabezas i Padilla 17; Jiménez 15; Roca 14; Ros, Oliveira i Espinar 13; Fàbregas i Carrillo 9; Macías 7 i Gamundi 6.

### **CONCURS PREPARATORI CAMPIONATS PROVINCIALS**

Es va celebrar el dia 22 de Març a les pistes del Club Petanca Salt, un concurs de tripletes en el que varen intervenir totes les que estaven inscrites per a competir en el Campionat Provincial. La tripleta guanyadora fou la de: Silveri Oliveira, Ferran Oliveira i J. Torras. El concurs va ésser patrocinat per Carbòniques Rosa Costa, de Salt.



**GESTORIA**

**Cánovas**

**G I R O N A**

**ESPECIALIDADES SELECTAS  
DE CERDO**

**BRUGUES**

R. D. G. S. n.º 2165

*C/. Pedro Coll, 1 - Tel. 20 84 24*  
**SALT - GIRONA**

**Centre Comercial**

**Valvi, s. l.**

**MATARO:**

Avda. Jaime Recoder, 16-22  
Ramón Berenguer, 104-110  
Rda. Pintor Estrany, (esq. Gibraltar)  
C/. Goya (esquina Juan Larrea)

**OLOT:**

Avda. Girona, 31

**CASSA DE LA SELVA:**

Bonavista, 1

**SALT:**

Esteban Vila, 10

**SAN FELIU DE GUIXOLS**

Bourg de Peage, 4 y 8

**GIRONA:**

Pedro Compte, 5

Acequia, 9

**LLANSA:**

Avda. Reina Fabiola, 1

**CAMPRODON:**

Ctra. Sant Joan, 21

**BLANES:**

Anselmo Clavé, 61 (esq. Lérida)



**SOLER**  
**Fortuny, 3 - SALT-GERONA**

TEL. 20 30 25

## **LLIGA INFANTIL PER DUPLETES**

Va finalitzar el dissabte dia vint-i-vuit de Març i es van proclamar Campions Josep Jou i Ricard Gamundi. Els van seguir per aquest ordre: Josep M.<sup>a</sup> Soler i David Ros; Manuel Torres i Gemma Busquets; Judit Busquets i Carles Ros; Xavier Ros i M.<sup>a</sup> Angels Torras; Jordi Llovet i Joan M.<sup>a</sup> Andreu.

En acabar la darrera partida es va fer lliurament de les copes i medalles cedides per la Joieria Josep M.<sup>a</sup> Comas, de Salt. El President del C. P. Salt va fer una petita glossa del que significa aquesta mena de Concursos, fent vots perquè continuïn amb major nombre de participants.

Més tard es va servir un petit refrigeri a tots els participants, gentilesa del Bar del Casal de Jubilats.

## **ASSEMBLEA EXTRAORDINARIA**

També el dissabte dia vint-i-vuit, a les set de la tarda, donà començament l'Assemblea Extraordinària convocada pel C. P. Salt per parlar de diferents temes ja exposats a la convocatòria.

El que va plantejar més polèmica fou el referent al número que té cada soci a la llista general del Club. L'Assemblea, per unanimitat, va decidir anul·lar el registre dels anys passats, i fer-ne un de nou on el número 1 fos pel fundador del Club i introductor de la Petanca a Salt, en Pere Vila Massachs i els següents pels seus companys de Junta que siguin socis actualment. Per tant, i a partir d'aquests fundadors, el número al carnet del C. P. Salt estarà en relació amb l'antiguitat del soci al Casal de Jubilats.

Creiem que és una mesura presa amb tota justícia i ho refrenda el que fos aprovada per unanimitat.

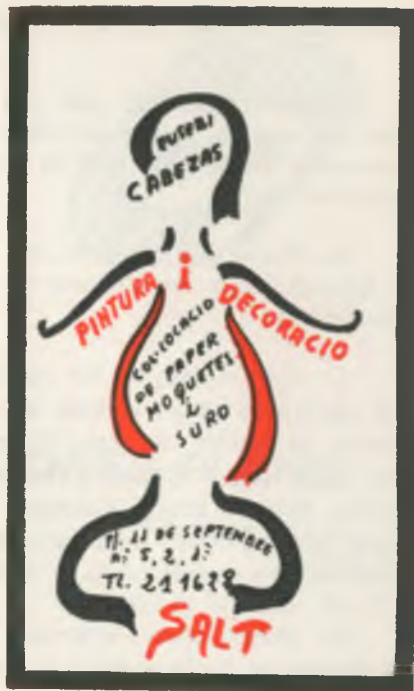
Es parlà també de les Botxes, barraca de material i enllumenat de les pistes. De tot això en parlarem més extensament en el proper número de

TALLER

# santa maría

REPARACIONES EN  
VEHICULOS DE TURISMO

San Antonio, 53 - ☎ 20 54 48  
VEHINAT DE SALT - Girona



JOIERIA-RELOTGERIA  
TROFEUS ESPORTIUS

# manel

ARTIFEX JOIER  
GRAVADOR

C/. Major de Salt, 109  
☎ 20 27 17  
S A L T - GIRONA

B A R

# ROS

Plaça Veïnat, 10  
☎ 20 10 14

S A L T  
GIRONA

## ASSEMBLEA ANUAL DEL C. P. SALT

Estava convocada pel dia setze en primera convocatòria i pel disset en segona. A les set de la tarda del dissabte donà començament l'esmentada Assemblea amb la lectura de l'acta anterior que s'aprovà per unanimitat.

En Manel Ros, tresorer del Club, llegí l'estat de comptes que també fou aprovat i que era de setanta-quatre mil nou-centes cinquanta pessetes de superàvit.

En Joan Arnau, va fer una exposició de les activitats desenvolupades en el decurs de l'any vuitanta, així com els resultats aconseguits i tot seguit es passa al capítol de precs i preguntes. Intervengueren en els diferents torns: Lluís Nogué, Salvador Fernández, Narcís Burch, Pere Canadell, Ferran Oliveira, Antoni, Eusebi Cabezas, Joan Anglada, Josep M.<sup>o</sup> Torras, Antoni Echave, Josep Llobet i J. Santana, que van exposar diferents temes que foren contestats pels membres de la Junta.

En Josep Torras s'acomiadà de tots els assistents, uns setanta, ja que tant ell com la Junta acabava la gestió al front del Club, agraint la col·laboració i comprensió de tots. Tot seguit es va donar començament a l'Assemblea Extraordinària per l'elecció de nou President, amb la presentació de Josep M.<sup>o</sup> Macias com a candidat. Exposà el seu programa, així com els companys en els que havia pensat per la nova Junta. La candidatura es posà a votació i els resultats foren: 3 NULS, 1 NO, 5 ABSTENCIONS, i 41 SI. Entre els aplaudiments de la concurrència, Josep M.<sup>o</sup> Macias pujà a la tarima i cridà tot seguit a la nova Junta que estarà formada per: Jordi Martín com a Delegat i Josep Ros, Josep M.<sup>o</sup> Torras, Josep Boó i Dolors Gamundi com a Vocals. Més tard, Dolors Gamundi renuncià al seu càrrec per presentar-se com a candidata per a Delegada de Fèmines.

El primer tema que es va tocar fou l'augment de la quota de soci a quatre-centes pessetes, que s'aprovà per trenta-un vots a favor i cap en contra.

Al capítol de precs i preguntes intervingueren J. Santana, A. Ruiz, Josep Llobet, Antoni, Josep M.<sup>o</sup> Torras, Joan Anglada i Antoni Echave.

Quedà pendent el nomenament per part dels jugadors, dels seus Delegats que s'ajornà fins el dia divuit en el decurs de les partides de la Lliga Social.

S'aixecà la sessió a les deu i cinc del vespre.



# A & O DISKONT

Desitja als seus clients  
feliç festa major.

C. Angel Guimerà, 69  
**SALT**

Promoció, venda i lloguer de  
pisos, locals i plantes baixes.

**TRACTE DIRECTE**

**FUSTERIA  
MASCARELL**

Camí antic de Vilablareix, s/n.  
Tel. 20.18.90

**SALT-GIRONA**



## VIDRES PLANS

C. Formentera, 46 - Tel. 21.38.29  
PONT MAJOR

C. Major de Salt, 230 - Tel. 21.30.47  
SALT

**GIRONA**



Articles d'esports, Fotografia  
i Joguines.

Menéndez i Pelayo, 10  
Xamfrà Guimerà  
Tel. 20 76 51

**SALT-GIRONA**



# **frigoríficos del ter**

**S. a.**

## **ESCORXADOR GENERAL FRIGORIFIC**

SALA DE «DESPIECE» M. F. 27



**CARNS DE PORC I BOVI MAJOR**

**REPARTIMENT DIARI**

C/. Major de Salt, 419 - ☎ 20 42 50

G I R O N A

clamant-se així grans vencedors d'aquest 1.er Concurs Provincial que organitzà el Grup d'Empreses Gassol. La tripleta formada pels germans Narcís Josep i Manel Ros fou la millor classificada del PK.

Al final de tots els actes esportius, culturals i cívics, Frederic Sanfeliu, Anton Sanfeliu, Joan Antoni Sanfeliu, Raimon Sanfeliu, Miquel Portabella i components del quadre directiu de la fàbrica feren lliurament de trofeus als guanyadors de les diferents activitats.

La Federació Gironina de Boles lliurà una placa commemorativa al Sr. Frederic Sanfeliu que la rebé enmig dels aplaudiments de tots els presents.

### **CAMPIONAT PROVINCIAL DE BOTXES PER DUPLETES**

Al Campionat Provincial de Botxes per dupletes, els nostres representants van assolir els llocs 14, 16 i 17 amb els següents resultats globals: Echave-Boó 10 punts; Ventura-Torres 8 punts; i Cabezas-Mateu 8 punts. No es pot dir que el balanç sigui del tot brillant, però sí cal remarcar que és el primer any que juguen i que els de Girona ja tenen les pistes de la Devesa per mà. Apa, nois, a entrenar i a veure si l'any que vé porteu el títol cap a casa.

### **CONCURS PROVINCIAL PER A JUBILATS**

Es va celebrar el dia primer d'any amb sis tripletes en joc. Dos foren els equips que no van perdre cap partida i van passar a la final: Caterina Serra, S. Fernández i Paco Martín pel grup A, i A. Boó, Ll. Nogué i Joan Guillamet pel B. Quan es van enfrontar a l'última partida guanyaren els primers per quinze a cinc.

Els altres classificats foren:

3. — N. Bohigas, J. Honrubia i J. Serrats.
4. — J. Vilarrasa, V. Amagat i J. Gironès.
5. — J. Geli, J. Munné i P. Font.
6. — G. Barceló, J. Ribot i Ventura.



**La Tera**  
JOSEP M.ª DUBÉ

ENCARREGUEU AMB ANTELACIO:

SARSUELES I PAELLES  
POLLASTRES A L'AST  
CONILLS A L'AST  
ÀNECS A L'AST  
CANELONS  
CALAMARS A LA ROMANA  
PLATS CUINATS  
TRIPADES, CARGOLS, etc...

EXTENS ASSORTIT DE VINS I ESPUMOSOS

*Carrer Major de Salt, 9 - Ctra. Girona-Anglès*  
*Telèfon 20 94 79*

SALT - GIRONA

**SERVIA CANTO S.A.**

**CONTRATISTA DE OBRAS PUBLICAS**

**PALS (Gerona)**



**CAMARGAS, 1**

**TELEFONO 30 17 17**

## FESTA DE LA MERCE 1980

Entre els actes programats pel grup d'empreses GASSOL, per festejar la festa de la seva Patrona, hi havia un Campionat de Petanca preparat en quatre grups: Productors i familiars, Infantils, Jubilats i Provincials.

Les fases eliminatòries per als tres primers grups es feren el passat dia 27 de setembre. Els que aconseguiren passar jugaren les semifinals i finals el dia 5 d'octubre, Festa de la Mercè.

Els resultats foren:

### INFANTILS

- 1.er J. Fàbregas, J. M.<sup>a</sup> Jou, J. M.<sup>a</sup> Soler.
- 2.on M. Torres, J. M.<sup>a</sup> Martínez, C. Ros.
- 3.er C. Fàbregas, Jordi Soler, J. J. Jiménez.
- 4.art J. Turon, M. Martínez, J. Torres.

### JUBILATS

- 1.er L. Cabezas, J. Serrats, N. Bohigas.
- 2.on P. Font, F. Fàbregas, J. Moner.
- 3.er C. Serra, A. Boó, J. Guillamet.
- 4.art F. Arolas, G. Barceló, N. Ollé.

### PRODUCTORS

- 1.er M. Pancorbo, D. Gamundi, E. Serra.
- 2.on M. Granda, Mari Gonzalez, M. Macías.
- 3.er Rubio, A. Espinosa, López.
- 4.art Vicedo, M. Vila, J. Soler.

També el dia 4 es jugaren les eliminatòries del Campionat Provincial i es feren les semifinals i finals el dia 5. En total eren 30 tripletes repartides de la manera que segueix: C. P. Germans Sàbat (7); C. P. Montilivi (1); Penya Tertúlia (3); GEIEG (3); Crac Cassà (5); P.K. (5); i C. P. Salt (6).

El dissabte van quedar classificades a les eliminatòries fetes a les pistes del C. P. Salt les tripletes d'en Cabezas i Josep M.<sup>a</sup> Torres del C. P. Salt, i les Calvo de Montilivi i Jak de Cassà. Les semifinals enfrontaren a Cabezas amb Calvo i Torres amb Jak. Guanyaren els dos representants del C. P. Salt que jugaren la final. Calvo guanyà a Jak i es classificà al 3.er lloc.

La tripleta de Josep M.<sup>a</sup> Torres, Angel Fernández i Joan Martín, guanyà a la formada per E. Cabezas, Josep Llovet i Joan Arnau a la gran final, pro-



Sta. Maria, 23 - Tel. 20.97.62

GIRONA

## Autocares Pujadas

Passeig d'Olot, 158 - Tel. 20.32.43 - **SALT-Girona**

## Autocares Serra

Sta. Maria, 23 - Tel.20.40.79 - **GIRONA**

## Autocares Olivet

C. Nord, 156 - Tel. 57.05.93 - **BANYOLES**



Passeig d'Olot, s/n. - Tel. 21.59.43 - **SALT**



### CONCURS SOCIAL «NITS DE CLUB»

Instituït per primera vegada, va resultar d'un èxit total. 42 jugadors es van aplegar en 14 tripletes fetes per sorteig i en dos grups de set, tots contra tots, van jugar tres dies consecutius a partir de les deu del vespre. El temps es va sumar a la cordialitat i «renyines» que hi havia a totes les partides i l'últim dia a dos quarts de dues del matí els participants van fer piló davant les taules amb bona coca i fresc xampany. Acabat el refrigeri es va procedir al repartiment de premis a les quatre primeres tripletes, que foren:

- 1.er Echavé, M. Ros, Josep M.<sup>a</sup> Macias.
- 2.on Torras Sr. Antoine, J. Arnau.
- 3.er Quintana, Antônio Gurt, Ruiz Jr.
- 4.art Juli, Dolors, Vicente, Catalina Serra.

El primer premi, consistent en tres empolles de bon conyac fou lliurat pels seus donadors, els del Bar del Casal.

El Club Petanca Salt vol fer palès el seu agraïment a tots els socis i simpatitzant que en el decurs de les competicions que organitza, es desvetllen per la bona marxa de les mateixes.

No vol ni pot oblidar a totes les fèmnes que sempre estan al peu del canó per vendre números de la rifa o repartir coca. A tots ells: MOLTES GRACIES!!!



TALLERES MECANICOS

**SOTOR, S. A.**

Camí Antic de Vilablareix, s/n.  
☎ 21 44 11  
S A L T - GIRONA

CALZADOS

*M. Solana*

(Casa Maruja)

C/. Major de Salt, 133  
☎ 20 14 68  
S A L T



Reparació i  
engrassament de  
l'automòbil

Passeig d'Olot, 178  
☎ 21 41 22  
SALT  
Girona

**Assessoria  
d'Empreses**

*Joan Ribas*  
*Josep Alvarez*  
Professors Mercantils

Avda. Jaume I, 37, 2.0n  
(edifici banc vitalici)  
☎ 21 06 73  
GIRONA

## GENERAL SENIORS:

- 1.er Peña Tertúlia (Nico, Amancio, Angulo).
- 2.on Germans Sàbat (Blas, García, Cecilio).
- 3.er C. P. Salt (Cabezas, Mateu, Torras Jr.).
- 4.art C. P. Prat (Tripleta de Quesada).

Feren lliurament dels Trofeus l'Alfons Moré, Cap del Consell Municipal de Salt, Domènec Bosch, Cap d'Esports i membres de la Junta Directiva del C. P. Salt.

## 24 HORES DE PETANCA SENIORS

### 6 HORES DE FEMINES

Un total de divuit cinquetes disputaren la 4.<sup>a</sup> Edició de les 24 Hores de Petanca que anualment organitza el C. P. Salt amb el suport de «LA CAIXA». Potser cap any havien estat tan disputades ja que faltant solament una partida encara no estaven decidits els primers llocs. El C. P. Salt encara que no va guanyar la Copa de Campió va classificar sis equips dels nou que presentava entre els deu primers classificats que foren:

1.er Peña Tertúlia de Petanca (Montilla), 2.on C. P. Salt (Quintana), 3.er C. P. Salt (Casanovas), 4.art C. P. Montilivi (Calvo), 5.è C. P. Salt (Cabezas), 6.è C. P. Germans Sàbat (Sánchez); 7.è C. P. Salt (Silveri), 8.è C. P. Salt (Barceló), 9.è Peña Tertúlia de Petanca (Duràn), 10.è C. P. Salt (N. Ros).

Les Fèmines van jugar el mateix dia el Concurs que estava anunciat com a 10 Hores i que degut al poc nombre de participants es canvià a 6 Hores. Jugaren a la Plaça dels Peixos un total de nou tripletes i el resultat final fou: Roqué (Crac Cassà) 14 punts; Carrillo (C. P. Salt) 14 punts; Calvo (C. P. Montilivi) 13 punts; Espinosa (C. P. Salt) 9 punts; Gamundi (C. P. Salt) 8 punts; Quintana (C. P. Salt) 6 punts; Paula (C. P. Salt) 6 punts; Pla (Crac Cassà) 2 punts; Negre (Crac Cassà) 0 punts.

Els Trofeus fòren lliurats pel Delegat Coordinador de «La CAIXA» a Girona en Miquel Casellas i la seva esposa M.<sup>a</sup> Isabel Casals, així com per alguns membres de la Junta del C. P. Salt.

**"la Caixa"  
Cada dia  
més  
a prop.**

Més de 600  
oficines unides  
per teleprocés  
al vostre servei.



CAIXA DE PENSIONS  
**"la Caixa"**

AL VOSTRE SERVEI A SALT

Carrer Major, 159-Tel. 20.71.95







# **Confeccions**

# **Paulí**

es complau en invitar-vos a visitar la seva nova botiga en el Passeig del Marquès de Camps, núm. 6 - Tel. 21 80 23, on trobareu:

J O C S   D E   T A U L A

J O C S   D E   L L I T

Peces de vestir per senyor:

CAMISES DE MOLTES CLASSES

PANTALONS DE TREBALL I VESTIR

(LEVIS STRAUSS, OLD CHAP, GRIN'S, WRANGLER)

J E R S E I S

Peces de vestir per a senyora

V E S T I T S

B R U S E S

F A L D I L L E S

J E R S E I S

i a la botiga de sempre al carrer Hernan Cortés, núm. 21 - Tel. 20 31 81  
seguiran trobant-hi de tot en el ram del vestir.

## INAUGURACIO DE LES PISTES DE BOTXES

A la pasada Festa Major es feu la inauguració de quatre pistes de botxes als terrenys que el Consell Municipal de Salt ha cedit al Club Petanca Salt i que aquest ha acondicionat per a tal ús. Estan situats just darrera de la Piscina Municipal i seran d'ara endavant el lloc on el Club Petanca Salt jugarà les partides de "la llarga". Per celebrar l'esdeveniment es feu un Concurs que durà tot el dissabte dia 26 de Juliol i amb finals el dia 27.

Hi prengueren part vuit quadretes dels següents clubs: 3 del C. P. Salt, 1 del GEiEG, 1 de Botxes Girona, 1 de l'Avap, 1 de RENFE i 1 de Canet. GEiEG i Avap jugaren la final que fou guanyada pel GEiEG i el 3.er i 4.art lloc es decidí entre Canet i C. P. Salt guanyant aquests. Lluís Mateu, Josep Boó, Jordi Martín, Manel Ros i Josep Torras foren els homes que van jugar entre els dos dies a la quadreta de Salt millor classificada.

El Cap d'Esports del Consell Municipal de Salt, en Domènec Bosch, féu lliurament dels trofeus i rebé una placa commemorativa de l'acte. Així mateix els jugadors feren lliurament d'una placa al President del Club Petanca Salt a l'any 1980 Josep Torras.

## CONCURS INTERN, A SALT

Com cada any se celebrà el Concurs Internacional de Petanca que va aplegar a 36 tripletes de Seniors, 7 de Fèmines i 5 d'Infantils. Els resultats foren:

### INFANTILS:

- 1.er C. P. Salt (Judit Anglada, M.<sup>a</sup> Angels Torras, Jordi Llovet).
- 2.on CRAC Cassà (Oscar Fernàndez, Joaquim Nogué, Josep M.<sup>a</sup> Solé).
- 3.er C. P. Salt (Josep Jou, Joel Mateu, David Ros).

### FEMINES:

- 1.er C. P. Montilivi (Tripleta de Calvo).
- 2.on CRAC Cassà (Tripleta de Roqué).
- 3.er CRAC Cassà (Tripleta d'Horta).
- 4.art C. P. Salt (Tripleta de Gamundi).

### CONSOLANT SENIORS:

- 1.er CRAC Cassà (Tripleta de Miralles).
- 2.on C. P. Salt (Tripleta de N. Ros).

**Fàbrica de embutidos**

**font-sans, s. a.**

Teléfono n.º 4  
Sant Feliu de Pallarols

**CARNS**

**Rigau**

C/. Major de Salt, 155  
☎ 20 59 23

Vinos

**J. PUIG**

**(Curta)**

A. Guimerà, 10 - ☎ 20 89 63  
SALT - Girona

**ESPORTS - ARMERIA**

**Nadal**

CAÇA, PESCA I  
DEPORTS EN GENERAL

C. Major de Salt, 198 (P. del Pi)  
Tel. 20 78 79 SALT - Girona

# PETANCA

## Resultats d'un any

### LLIGA SOCIAL D'ESTIU PER JUVENILS I INFANTILS

Es va jugar els tres dissabtes abans de la Festa Major i es van fer les finals els mateix dissabte de Sant Jaume. Els infantils es van repartir per dupletes, que foren vuit en total. La classificació fou:

1.er Carles Ros i Josep M.<sup>a</sup> Soler; 2.on Gemma Busquets i Ricard Gmundi; 3.er Josep Jou i Judit Busquets; 4.art Magda Martín i David Ros; 5.è Judit Anglada i Josep Martínez l'Ivan Bohigas també juga 1 partida) 6.è Lluís Armengol i Xavier Ros; 7.è Joel Mateu i Santi Domènech; 8.è Sergi Cama i Joan M.<sup>a</sup> Andreu.

Per als tres primers classificats hi hagué una copa, així com medalla per a tots els restants.

Quatre juvenils disputaren també una mini-lliga individual que donà els següents resultats: 1.er Manel Macias; 2.on Jaume Fàbregas; 3.er Jordi Soler; 4.art Carles Fàbregas.



**solament ens queden  
4 HABITATGES  
com aquest  
per  
vendre**



## **DINTRE DE POC NO EN QUEDARÀ CAP.**

**PERQUÈ** són els de més qualitat de Salt, doncs disposa de:  
CALEFACCIÓ - LLAR DE FOC - GAS CIUTAT - SOLADS DE PARQUET FRANCÈS AL  
MENJADOR I DE GRES A LA CUINA.

**PERQUÈ** estan situats enfront de la zona esportiva amb una  
esplèndida perspectiva sobre el Pla de Salt.

**PERQUÈ** estan orientats a migdia amb màxim assolament.

**PERQUÈ** estan ubicats en l'avinguda més ampla i de més porvenir  
de Salt (Passeig d'Olot, n.º 328).

**PERQUÈ** estan molt bé de preu i amb moltes facilitats de pagament.

**EUGESA** Constructora Immobiliària  
EMPRESA DE SALT I PER A SALT



## *L'AVI I LA JOVENTUT*

Treball fet pensat en les dues edats, trobant que possiblement hi ha massa distància de la una a l'altra.

És un homenatge a les persones grans que ja han acomplert amb el seu treball i a la joventut que sap respectar i estimar.

LLUÍS MOLINS I MATEU

Obra que podreu admirar a la Sala de Lectura del Casal, gentilmente donada per l'autor a qui públicament donem les gràcies.

PERSIANES  
CORTINES  
ARTICLES DE DECORACIO

**SUMACE**

ROLL D'OR  
La persiana enrollable  
que no precisa obres per a la seva instal.lació

---

*Dr. Fleming, 4 - Tel. 20 90 70*

*S A L T - Girona*

**construcciones**

**frigolé, s. l.**

*Avda. Generalísimo, 50 - Tel. 44 02 08*

*BESCANO (Girona)*

## CONCURS PER FEMINES DE SANT JORDI

Es va celebrar el dia 20 d'abril a les pistes del nostre Club. Hi participaren deu tripletes entre Figueres, Sàbat, Montilivi, Bon Pastor i Salt. A la final es van enfrontar Lozano del C.N. Figueres i Carrillo del C.P. Salt, guanyant la primera per 15-9. El tercer i quart lloc fou per Zafra de Montilivi i Paula Font de Salt.

Patrocinà el Concurs Jordi Renart que no va poder assistir-hi degut a la mort de la seva mare, per la que es va guardar un minut de silenci al començar el Concurs.

Totes les participants foren obsequiades amb una rosa vermella, festeig i símbol de la diada.

## CONCURS SOCIAL DE DUPLETES

El primer de Maig, festa del treball, el Club Petanca Salt va organitzar un Concurs Social de Dupletes. Un total de vint-i-tres dupletes de Seniors, cinc de Fèmines i cinc de Infantils van lluitar tot el dia per arribar a disputar les finals.

A les diferents categories la classificació quedà així:

### SENIORS

1. — Angel Fernàndez i Josep M.<sup>a</sup> Torras.
2. — Josep Boó i Nico.
3. — Ferran Oliveira i Josep Torras.
4. — Silveri Oliveira i Manel Ros.

### FEMINES

1. — Cati Cortada i Pierrette Torre.
2. — Antònia Espinosa i Montse Espinosa.
3. — Dolors Gamundi i Araceli Calvo.

### INFANTILS

1. — Manel Torres i Antoni Espinar.
2. — David i Carles Ros.



CERRAJERIA Y CARPINTERIA METALICA  
DE HIERRO Y ACERO INOXIDABLE

**mobra, s. a.**

Canales para la construcción y lampistas  
Doblado de chapa y corte

TALLER: *Camino Antigo de Salt a Vilablareix, s/n.*  
Teléfono 20 53 17

PARA CORRESPONDENCIA:

MOBRA, S. A. - C/. Esteban Vila, 10, 5.º, 2.ª - GIRONA - SALT

*Auto escuela*

**Matas**



Juli Garreta, 17 - Tel. 20 02 68  
Majore de Salt, 323 - Tel. 20 78 96

GIRONA  
SALT

3. — M.<sup>a</sup> Angels Torras i Judit Anglada.
4. — Mónica Cabezas i Jordi Llovet.
5. — Josep Jou i Ricard Gamundi.

Van cedir els premis HABASIT, TRANSPORTS FERRER I C. P. SALT.

## **XÈ ANIVERSARI DE LA PETANCA A SALT**

Per commemorar la portada de la Petanca a Salt fa deu anys, el Club Petanca va organitzar diferents actes esportius i culturals. Al matí es va jugar un Concurs reservat per Jubilats del Casal. Nou tripletes van competir en el mateix que va donar els següents resultats:

- 1.er Boó, Triola i Busquets.
- 2.on Ollé, P. Font i Ribot.
- 3.er F. Martín, Guillamet i S. Fabregas.
- 4.art Cabezas, C. Canals i Fàbregas.

Al final del Concurs es va descobrir una placa dedicada al Soci Fundador del Club Petanca Salt, Pere Vila Massachs, qui enmig dels aplaudiments de tots els assistents rebé també l'homenatge del Casal de Jubilats i Federació Gironina de Boles en reconeixement de la seva tasca desenvolupada en el decurs d'aquests deu anys. Joan Boada i Eusebi Cabezas li feren lliurament de sendes plaques commemoratives.

El temps es va sumar a l'aconteixement i varem veure moltes cares conegudes. El Consell Municipal de Salt va excusar mitjançant carta del seu President l'Alfons Moré, la presència física a l'homenatge.

L'Acte el va organitzar el Casal de Jubilats, C. P. Salt, C.E.S., La Farga i Salt Sardanista que cuidà de la sessió de Sardanes a cura de la Cobla Maxim's. Col·laboraren també, Gassol, Federació Gironina de Boles, Tallers Anglada, Gràfiques Arbusé, Productes Gerió i Coca-Cola.

A la tarda hi hagué una sessió de cinema infantil al Saló d'Actes del Casal, omplert de gom a gom per quitxalla i grans.

La placa commemorativa d'aquest X.è Aniversari de la Petanca a Salt està clavada a la paret de la barraca que hi ha a les pistes i com a nota curiosa cal dir que està feta a casa d'un petanquista i per un petanquista.

*La Artística sa*

MARCS I MOTLLURES

BOTIGA:

Passeig Marqués de Camps, 2

☎ 20 66 29

FABRICA:

Major de Salt, 301 - ☎ 20 05 89

S A L T - Girona

FUSTERIA  
EBENISTERIA  
DECORACIO

**Josep  
Casas**

Passeig d'Olot, 220

☎ 20 79 14

SALT  
GIRONA

*Agència  
Girona*

MATADERO  
FRIGORIFICO N.º 93

**Fripol**

Cno. Viejo Vilablareix, s/n.

☎ 20 46 67

S A L T - GIRONA

## CONCURS PROVINCIAL DIA DEL CLUB. TROFEO EUGESA

L'Edició d'enguany ha estat la més numerosa en quan a participants fins al punt que es va utilitzar per fer les eliminatòries fins a vuitens de finals, les pistes de la Gassol per a Seniors mentres que les Dames i Infantils utilitzaven les pistes del Club.

Cinquanta-una tripletes de Seniors, Onze de Dames i set d'Infantils foren les inscrites per participar a aquest Concurs, molt disputat i amb moltes tripletes en joc.

Els resultats foren:

### SENIORS:

- 1.er Calvo, Balastegui i Antón (C. P. Montilivi).
- 2.on M. Oliveira, Morales i Casas (C. P. Salt).
- 3.er Conejero, Sánchez i García (C. P. Germans Sàbat).
- 4.art Moliné, Bartolo i García (C. N. Figueres).

### DAMES:

- 1.er J. Carrillo, M. Peruga i P. Torres (C. P. Salt).
- 2.on A. Perez, P. Redondo i P. Galí (C. N. Figueres).
- 3.er M. Espinosa, A. Espinosa i Gonzalez (C. P. Salt).
- 4.art Lozano, García i Moreno (C. N. Figueres).

### INFANTILS:

- 1.er Salip, Navarro i Medina (C. P. Germans Sàbat).
- 2.on Torres, D. Ros i C. Ros (C. P. Salt).
- 3.er Torres, Morente i Rodríguez (C. P. Germans Sàbat).
- 4.art Artalejo, Barrachina i Espinar (C. P. Salt).

Els trofeus foren lliurats pel Gerent d'EUGESA, Sr. Paulí, que rebé de mans del nostre President, Josep M.<sup>a</sup> Macias, una placa com a record d'aquesta edició.

La nota humana i simpàtica de la jornada es produí en el decurs del lliurament de Trofeus i fou quan en nom de tots els Petanquistes de Salt es lliurà una placa a Manel Ros en reconeixement del seu treball envers el nostre Club. Hom no recorda un aplaudiment tan fort i duradé com el que es produí mentre en Manel mostraba la placa. Ho te ben merescut i reconegut per tothom, d'aquí i de fora. I com a exponent de la idea general que hi havia al lliurament del record, aquesta es la frase que campava per tot el pati del Casal: Amb gent com en Manel, dona gust fer coses i participar-hi.



# Recull de poemes

Antònia Bautista

---

## A B R I L

*La pluja grisa ha acoronat la terra erma, eixuta.  
Ja s'ha aturat el so mecànic de la seva música...*

*Ara, des dels terrats, tintinegen els últims cristalls.*

*Les hores, entumides per la fred metàl·lica de la tarda,  
s'embriaguen en una feixuguesa sòpita.*

*I jo recullo, tímidament, un fragment de nostàlgia,  
... en l'horitzó.*

## BASARDA

*Mor la penombra. Les petxades, indecises, abandonen  
un camí, arrecherat en la fosca.*

*S'esvaneix la imatge tèbia, sadollada de tristesa.  
I el temps perdut marceix les últimes angoixes.*

*Un crit s'ofega, en la llunyania invisible...  
I l'aroma covard de la natura oblida el seu so,  
tràgic, exhaurit en l'espai...!*

*Aroma dolgut del meu últim company,  
que mor en la llunyania de la meva existència.  
Quietud lassa, atuidora.  
Fossar de sobrevivences fallides...;  
de basardes aplacades  
Pobresa tímida. Sonoritat silenciosa.  
Presó habitada.  
... Record.*

SNACK - BAR

**Candilejas**

Variedades  
en tapas de cocina

República Argentina, 9  
Tel. 21 51 46  
S A L T

Ferretería - Bricolage

**rubén  
ruiz**

MATERIAL ELECTRICO  
Y ELECTRODOMESTICOS

Menéndez y Pelayo, 16  
Tel. 21 10 60 SALT

ENCUADERNACIONES  
DE LIBROS Y REVISTAS

**esteban planella**

C/. Industria, 28  
Tel. 20 51 85

S A L T

★ FUSTERIA  
◆ EBENISTERIA

**pedra  
aliu**

Prudenci Bertrana, s/n.  
☎ 20 59 72  
SALT - GIRONA

**CAIXA DE BARCELONA**

ESTALVIS I MONT DE PIETAT



*estem a girona*

**Oficina Principal:**

C/. Nou, 14 - Telèfono 20.51.58

**Oficina Onyar:**

Maluquer Salvador, 21 - Telèfon 21.37.11

**Oficina Sant Narcís:**

Avda. Sant Narcís, 32-34



# Radiola

- Tubo imagen de 26 pulgadas.
- Controles deslizantes para brillo, contraste, saturación de color, volumen sonoro, agudos y graves.
- Dos altavoces, uno para graves y otro para notas agudas, situados en posición frontal.
- Tensión de servicio 220V - 50 c/s corriente alterna.
- Visualizador electrónico de gran tamaño del canal en funcionamiento.
- Mueble de moderno diseño en madera de Nogal.
- Dimensiones: 745 largo, 510 alto y 460 fondo.

**RADIO TV**

**electrodomésticos**

*Joaquín Vilà Crous*

C. Major de Salt, 243 — Telef. 20 29 71 — **SALT - Gerona**